75STE JAARGANG No. 9626 MAANDAG 24 SEPTEMBER 1956

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. G. Jansen Kantoor: Conscientiesteeg 27 - 29. — Telefoon: Redactie 23858. Advertenties 23550. Abonnementen en Bezorging 24399 Uitgave: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao

BINNENKORT „STAD" BRIEVENGAT?

## Ruim 500 woningen geprojecteerd als eerste inzet uitbr eidingsplan

**Willemstad. — In de brief van het Bestuurscollege aan de Eilandsraad van Curaçao over de bouw van volkswoningen, waarvan wij in onze editie van zaterdag j.l., melding maakten, lezen wij verder dat reeds geruime tijd proeven worden genomen met de bouw van volkswoningen, teneinde te komen tot een doelmatig en goedkoop bouwtype, dat geëigend is om door de overheid op grote schaal te worden gebouwd.**

**Uw Raad, aldus de brief, verleende daartoe zijn medewerking door kredieten beschikbaar te stellen voor deze proefnemingen. Thans mag het stadium der proefnemingen wel als geëigend worden beschouwd en zijn in opdracht van het Bestuurscollege de volgende woningen tot stand gekomen.**

| Type | Ontwerp | Uitgevoerd door |
|---|---|---|
| A. 1 enkele 3 slk. woning | D.O.W. | fa Kwiers |
| B. 1 „ 3 „ „ | J. Fresco | fa Tassan |
| C. 1 dubb. 3 „ „ | Comb. Pl. Nederhorst | Comb. Pl. Nederhorst |
| D. 2—2 slk. woningen | | |
| 2—3 „ | Van der Kwast Constr. Comp. | Van der Kwast Constr. Comp. |
| E. 1 enkele 3 slk. woning | Kindstrand Aluminium | Bohama. |
| F. 2 „ 2 „ „ | | |
| 4 „ 3 „ „ | Thermocon | |

De Raad werd reeds in de gelegenheid gesteld deze woningen te bezichtigen — met uitzondering van die onder F. vermeld, die op het tijdstip van bezichtiging nog slechts in het eerste bouwstadium verkeerde — zodat de Raad in de gelegenheid is de mérites van elk dezer woningen te beoordelen. In verband daarmede mag het overbodig worden geacht hier een gedetailleerde opsomming van de voor- en nadelen van elk dezer typen woningen te geven. Volstaan moge thans worden met het volgende.

Naar het oordeel van het Bestuurscollege komen de woningen bedoeld onder C. (Comb. Pl. Nederhorst) minder in aanmerking vanwege haar minder goede oriëntering op de wind;
— een deel der slaapkamers ligt steeds in de luwte;
— daarenboven is de woning niet als enkele woning toe te passen.

Ook meent het Bestuurscollege dat de woning onder **D.** vermeld, **(Van der Kwast Constr. Comp.)** niet zo geëigend is, vanwege de minder goede indeling (de toegang van woonkamer naar enkele slaapkamers loopt via de woonkeuken en de badcel) terwijl het groot aantal buitendeuren hoge onderhoudskosten zal veroorzaken. Weliswaar heeft dit type de aantrekkelijkheid van een verharde en afgesloten patio, die mede als leefruimte kan worden gebruikt en zijn de grondkosten en de kosten van wegenaanleg per woning beperkt, doch deze voordelen leggen toch niet voldoende gewicht in de schaal.

Daarenboven kan ook bij het meer normale type enkele woning besparing op wegenaanlegkosten worden verkregen door een verkaveling toe te passen, waarbij langs elke weg in twee dieptestroken wordt gebouwd.

Op deze wijze van verkaveling wordt hierna nog teruggekomen.

De woning vermeld onder **B. (Fresco)** heeft het bezwaar dat de keuken geen aparte uitgang heeft naar buiten, terwijl verder de keukenruimte smal is en wordt gestoord doordat op deze smalle ruimte slaapkamerdeuren uitkomen.

De woning van **Kinstrand Aluminium**, vermeld onder **E.**, zal naar het gevoelen van het Bestuurscollege als permanente woning stellig niet voldoen. Omdat de prijzen van de woningen A t/m D — bij aanbesteding in complexen van voldoende grootte om een efficiente bouw te verkrijgen — zeer weinig uiteen zullen lopen, heeft het Bestuurscollege bij een keuze tussen de woningen A t/m E zijn voorkeur gegeven aan de woning vermeld onder **A (ontwerp D.O.W.).** Deze woning is goed orienteerbaar op de wind; de slaapkamers zijn los van de woonkamer bereikbaar; de bouw is zeer eenvoudig; zij is voorzien van een woonterras; het gebruik van hout is tot een minimum beperkt, hetgeen ruime besparing op onderhoudskosten geeft; voorts is de ruimte voor toegang tot de slaapkamers doelmatig mede aangewend tot verruiming van het keukenoppervlak.

Het bezwaar, dat tegen deze woning zou kunnen worden aangevoerd, nl. dat de nuttige oppervlakte niet ruim genoeg is, heeft het Bestuurscollege ondervangen door opdrachten te geven, bij de voorbereiding der te houden openbare aanbesteding aan dit woningtype een nuttige oppervlakte te geven van 54 m2.

**Een bijzonder type woning is voorts de woning vermeld onder F. (Thermocon, uitgevoerd door de Foam Cement Inc.).**

**De indeling daarvan is doelmatig, terwijl een bijzondere aantrekkelijkheid hierin bestaat dat deze met het bijzonder procédé „schuimbeton" te bouwen woning in snel tempo kan worden opgericht; dat de woning sterk isolerend is en bovendien bij bouw op grote schaal wellicht aanmerkelijke besparing op de bouwkosten geeft.**

**Naar verwacht mag worden zullen ook de onderhoudskosten beperkt zijn.**

Volledigheidshalve moge ook nog de houten Bruynzeel woning worden genoemd. De prijzen daarvan zullen echter niet veel lager uitvallen dan die van de traditionele bouw, terwijl voorts de hoge onderhoudskosten van houten woningen, alsmede het grotere brandgevaar, deze woning minder aantrekkelijk maken.

**DOW en Thermocon types gekozen.**

Het Bestuurscollege heeft derhalve voorlopig zijn gedachte bepaald op uitvoering van de woning volgens het door de Dienst Openbare Werken ontworpen type in de hierboven omschreven ruimere uitvoering, alsmede van de Thermocon woning.

Evenwel zou het Bestuurscollege toch ook willen voorkomen dat eventueel andere doelmatige typen geheel zouden worden uitgesloten.

Vandaar dat het Bestuurscollege zich voorstelt ten spoedigste een aanbesteding te doen houden van een groot aantal volkswoningen van het verruimde type-ontwerp D.O.W. — verdeeld in kavels — waarbij dan echter tevens gelegenheid wordt geboden om inschrijvingen te doen:
**a.** met afwijkende constructies en
**b.** met afwijkende typen woningen.

Daarbij zou kunnen blijken of zodanige prijsafwijkingen ontstaan, dat een nieuwe beoordeling omtrent het te kiezen type woning gewenst is, terwijl dan tevens naar voren komt welke besparing met de bouw van Thermoconwoningen verkregen kan worden.

**Brievengat binnenkort „stad"?**

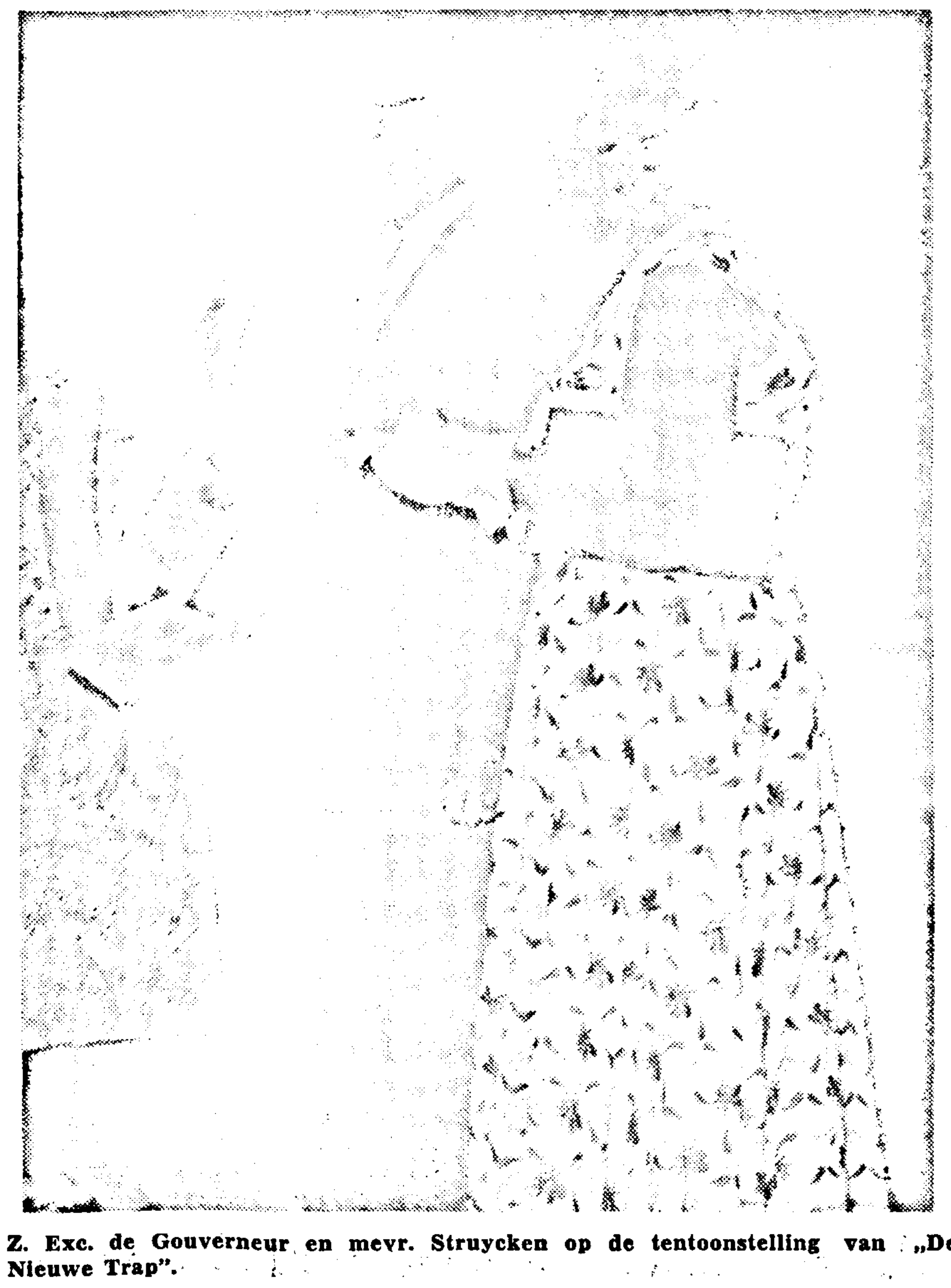
De eerste volkswoningbouw op grote schaal zou het Bestuurscollege willen doen geschieden in het uitbreidingsplan Brievengat, dat met inachtneming van moderne stedebouwkundige eisen is opgesteld.

Als eerste aanzet zijn in het Westelijk deel van dit plan percelen van 504 woningen geprojecteerd. Beter dan een beschrijving dit kan doen zal de tekening, die voor de leden van Uw Raad ter bestuurskantore ter inzage is gelegd, de juiste situatie en indeling aangeven.

Aan de voet van dit plan, onmiddellijk volgende op de samenkomst van Jongbloedweg en Corriweg is ruimte gespaard voor centrale voorzieningen als kerk, scholen, sportterrein en winkelcentrum, waardoor de nieuwe woonwijk tot een min of meer zelfstandige eenheid wordt gevormd, waarin buurtvereniging en wijkgedachte kunnen opbloeien.

De wegen ten behoeve van het complex kunnen worden beschouwd deels als verkeersverbindingen (Verlengde Corriweg — Gorieweg en Verlengde

vervolgd naar pagina 5



Z. Exc. de Gouverneur en mevr. Struycken op de tentoonstelling van „De Nieuwe Trap".

De muze op „Bloemhof"

## *Zeer goede expositie van „De Nieuwe Trap"*

**Willemstad. — Zaterdagavond werd om 8.30 uur onder grote belangstelling door dr Engels de tentoonstelling van schilderijen, tekeningen en beeldwerken onder auspiciën van „De Nieuwe Trap" geopend in het geheel gerestaureerde landhuis Bloemhof, dat voor dit doel was afgestaan door mevr. May Henriquez. Onder de belangstellenden zagen wij Z.E. Gouverneur Struycken en diens echtgenote, de heer Van der Valk en vele andere vooraanstaande persoonlijkheden.**

In zijn kort openingswoord bracht dr Engels dank aan mevr. May Henriquez voor het ter beschikking stellen van het landhuis. Ook memoreerde hij het doel en het streven van „De Nieuwe Trap". Verder leidde dr Engels de heer Jan Marent in, die, naar hij hoopte, spreker in de toekomst veel zou kunnen vervangen als begeleider op de piano.

Voor het publiek in de gelegenheid werd gesteld de tentoonstelling te bezichtigen, werd er eerst nog een kort programma van muziek en zang aangeboden.

Vooral de warme stem van Henk Dennert bracht velen in bewondering, evenals de zang van mevr. Boot, een dame van Russische afkomst, die pas 14 dagen op ons eiland vertoeft, en het pianospel van dr Engels en de reeds genoemde heer Jan Marent.

De tentoonstelling, waarvoor tenslotte toch het publiek aanwezig was, is de moeite van het bezichtigen waard. Gelukkig is deze expositie er weer een van de normale soort en niet zo een, waar de timmerman eerst moet puzzelen, om te weten hoe hij de stukken moet hangen, Natuurlijk zijn er wel een paar extremen bij, maar het overgrote deel is toch voor het publiek verstaanbaar.

Mogen zeer velen de komende dagen op „Bloemhof" een kijkje gaan nemen. Het is meer dan de moeite waard.



Pastoor Grove van Janwé, met de leden van het feestcomité, op de trappen van de aula van het Franciscuscollege, waar hij gistermorgen op hartelijke wijze werd gehuldigd.

## *VIER ZONEN van DOMINICUS vierden ZILVEREN professiefeest*

## Pastoors Grove en Frunt, Prefect van Dijk kapelaan Berlage hartelijk gehuldigd

**Willemstad. — Vier zonen van Sint Dominicus hebben gisteren op bescheiden wijze hun zilveren Professiefeest gevierd. Het waren de pastoors Grove en Frunt, resp. van Janwé en Suffisant, de Prefect van het Juvenaat, de Z. E. Pater van Dijk, en de kapelaan van de parochie van Pietermaai, de Z. E. Pater Berlage.**

Hoewel het zilveren Professiefeest nimmer met grote luister gevierd wordt — in tegenstelling tot het zilveren Priesterfeest — is het feit, dat deze vier paters vijf en twintig jaar geleden hun kloostergelofte aflegden, toch niet ongemerkt voorbijgegaan. Integendeel zelfs.

Pastoor Grove van Janwé droeg gistermorgen een Plechtige H. Mis op, geassisteerd door de pastoors Jansen van Santa Rosa als diaken, en Lensen van Montagne als subdiaken. De pastoor werd vanaf de pastorie door een stoet bruidjes en verkenners door het middenpad van de kerk naar het altaar geleid, dat feestelijk met bloemen versierd was. Het mannenkoor, onder leiding van Frater Gualbert, zong de driestemmige Missa Secunda van H. van 't Kruis. Pastoor Jansen hield de feestpredikatie in de landstaal en het nederlands. De kerk was stampend vol.

Na de H. Mis vond er een receptie plaats in de aula van het Sint Franciscuscollege. Namens het Feestcomité bood de heer Armand de Rooy de jubilaris met een toepasselijk woord een persoonlijk geschenk aan, bestaande uit een envelop met inhoud. Een geschenk in geld, dat de pastoor voor de kerk kan besteden, zal hem dezer dagen nog aangeboden worden.

Tijdens de receptie zong een koor, bestaande uit dames van Pietermaai (de parochie waar pastoor Grove vroeger als kapelaan gearbeid heeft) een feestlied, dat vergezeld ging van een bloemenhulde. Zeer velen kwamen de jubilaris daarna de hand drukken.

De avond daarvoor had de groep Thielman op het schoolplein van het Franciscuscollege een Bonte Avond gegeven, waarvan de entree bestemd was voor het geschenk aan de kerk.

Uit de wijze, waarop de parochianen van Janwé het zilveren Professiefeest van hun nieuwe herder herdacht hebben, blijkt wel duidelijk, welk een grote genegenheid zij hem toedragen.

### Te Suffisant

Hier was het pastoor Frunt, die, geassisteerd door pastoor Bartels als diaken en pastoor Henriquez als subdiaken, een Plechtige H. Mis van Dankbaarheid opdroeg in de stampvolle H. Fatimakerk. Het Suffisantkoor zong de liturgische gezangen, terwijl het koor de tweestemmige Mis „In Nomne Jesu" van Mittre uitvoerde.

Na de laatste zegen werd het „Magnificat" ten gehore gebracht.

De parochianen hadden ook hier voor een schat van bloemen op het altaar gezorgd.

Na de H. Mis werd de jubilaris in de pastorie door de verschillende Dorpscommissies hartelijk gehuldigd. De heer Teixeira de Freitas, voorzitter van de Portugese Dorpscommissie, hield een treffende toespraak, waarin hij de verdiensten van pastoor Frunt voor de parochie Suffisant schilderde. Hij deed zijn hartelijke woorden vergezeld gaan van een stoffelijk blijk van waardering.

De Dorpsstaf, bestaande uit de heren Th. G. Boot, H. van Delden en C. H. Mason, bood prachtige bloemen aan. Ook de heer L. Poldervaart, chef van de Afdeling Arbeidszaken van de C.P.I.M., en diens echtgenote, kwamen de jubilaris gelukwensen.

Pastoor Frunt dankte op de hem eigen opgewekte wijze voor de hartelijke huldiging, hem gebracht.

### Op Pietermaai

Te Pietermaai was het pater Berlage, die hier sinds kort als kapelaan is aangesteld, welke zijn zilveren Professiefeest vierde. De jubilaris droeg in de parochiekerk een Plechtige H. Mis van Dankbaarheid op, geassisteerd door de Z.E. Pastoor Van der Looy als diaken, en de Z.E. Pater Van der Vaart als subdiaken.

Pastoor Van der Looy hield de feestpredikatie. Het meisjeskoor zong een meerstemmige Mis. De kerk was zeer goed bezet .

Na de H. Mis vond er in de pastorie een receptie plaats Velen maakten van de gelegenheid gebruik de jubilaris de hand te drukken.

### Ook zilveren jubilaris op Juvenaat

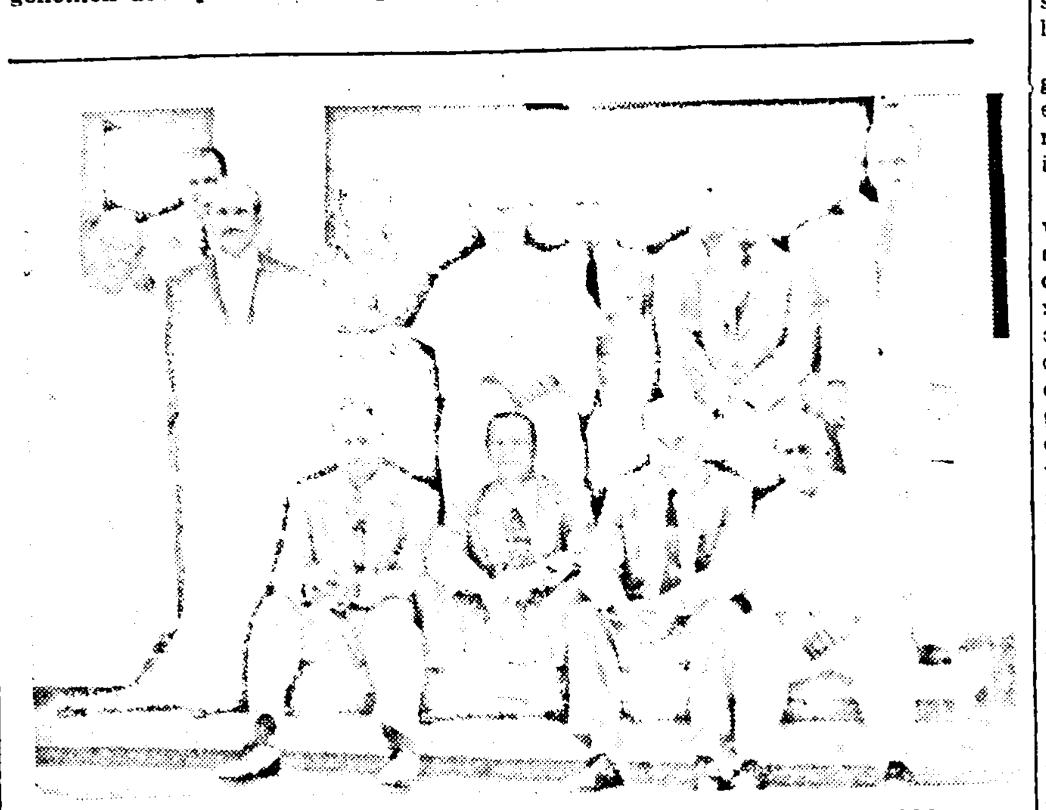
De prefect van het Juvenaat, de Z.E. Pater Van Dijk, vierde eveneens zijn zilveren Professiefeest. In de kapel van het Juvenaat droeg hij een H. Mis van Dankbaarheid op, die door de studenten gezongen werd.

Te half elf had een intieme huldiging plaats ,waarbij de ouders der jongens en enige weldoeners mede aanwezig waren. Namens de ouders der jongens voerde de heer Tirso Sprockel het woord. De studenten boden hun Prefect een foto van alle huisgenoten van het Juvenaat aan, alsmede een fraai platenboek van Griekenland.

Te half 12 vond een algemene receptie plaats. De heer Leon Weeber, die de jubilaris namen het Maria-cmité geluk wenste, bood hem een in hout gesneden beeld van O. L. Vrouw van de berg Arrarat aan, dat door een Oostenrijks kunstenaar werd vervaardigd.

### Pastoor FRUNT ziek

Willemstad. — Naar wij vernemen, is pastoor A. Frunt van Suffisant, die gisteren zijn zilveren professiefeest vierde, opnieuw in het Sint Elisabeth Gasthuis opgenomen. De parochianen van Suffisant wensen hun sympathieke herder van harte een spoedig herstel toe. De parochie wordt thans waargenomen door pater J. Berlage.



Pastoor Frunt, die gisteren zijn zilveren Professiefeest vierde, te midden van de leden van de Dorpscommissie, voor de pastorie.

## VRIJDAG grootse Brion-herdenking

### 75 jaar geleden werd stoffelijk overschot van nationale held naar Panteon te Caracas overgebracht

**Willemstad. — Vrijdag 28 september aanstaande is het 75 jaar geleden, dat het stoffelijk overschot van Brion werd overgeplaatst naar het Pantoon Nacional te Caracas, waar het sindsdien rust. Sociedad Bolivariana alhier wil dit feit herdenken met een grootse demonstratie rondom het standbeeld van de nationale held in de namiddag van die dag.**

Het bestuur van Sociedad Bolivariana heeft zich in een schrijven tot de scholen gericht met het verzoek de komende dagen minstens een half lesuur aan Brion., de nationale figuur van Curacao, te willen wijden, zodat de jeugd de betekenis van de komende historische plechtigheid begrijpt.

Vrijdagmiddag zullen Gouverneur Struyken, minister-president Jonkheer de consul-generaal van Venezuela, de heer Regulo Bermudez, alsmede de voorzitter van de Sociedad Bolivariana, de heer R.A.C. Henriquez kransen leggen bij het standbeeld van Brion op het Brionplein. Vijf pelotond Mariniers, alsmede de tamboers en pijpers zullen de plechtigheid opluisteren, terwijl ook de „Brion"-en de „Bolivar"-groepen van de padvinders acte de présence zullen geven.

De plechtigheid zal door de Curom en waarschijnlijk ook door Radio Hoyer worden uitgezonden.

## Dienstplicht voor Poolse priesters

Warschau. - In de Poolse staatscourant is een decreet van de Poolse regering gepubliceerd, waarin bepaald wordt, dat alle priesters tussen 20 en 50 jaar zich moeten aanmelden voor de militaire dienst.

In Poolse katholieke kringen maakt men zich ernstig ongerust over deze nieuwe maatregel, die gecombineerd met het decreetvan 9 februari 1953 de regering vrij spel geeft. Dit laatste decreet bepaalt dat voor elke kerkelijke benoeming de goedkeuring van de regering vereist is. Wanneer thans de communistische autoriteiten een priester wensen te verwijderen uit de zielzorg dan behoeven zij hem slechts op te roepen voor de militaire dienst. Bij ontslag uit de dienst moet hij de goedkeuring der regering hebben voordat hij wederom in de zielzorg kan worden ingeschakeld.

Panama. De Franse regering heeft laten weten, dat zij akkoord gaat met het voorstel van Egypte tot bijeenroeping van gebruikers van het Suezkanaal.

Londen. — Door het afzeggen van het optreden van het Moskouse Bolsjoi Theater in Londen lijdt de Opera van Covent Garden geweldige verliezen, doordat grote kosten waren gemaakt voor publiciteit. Er waren reeds 24.000 van de 50.000 beschikbare plaatsen verkocht. Drie dagen voordat de verkoop van plaatsen begon, hadden balletliefhebbers zich voor het Operagebouw geinstalleerd met stoelen, bedden en kacheltjes. Gedurende 72 uur moesten zij koude en regen trotseren. Het zou het eerste bezoek van de Russische balletgroep aan het buitenland zijn geweest.

TWEE DODEN EN ACHT GEWONDEN

## Straaljager stortte op Eindhovense woningen

### Piloot was van koers afgeweken

**Eindhoven. — Te Eindhoven is zaterdagmiddag een vliegtuig neergestort op verschillende huizen, die in brand zijn geraakt. Het vliegtuig was een lesstraaljager, die bestuurd werd door de 24-jarige sergeant-vlieger A. de Jong, die bij het ongeluk omkwam. Hij wist zich nog met zijn schiettoestel uit het vliegtuig te redden, doch kwam op een in brand geraakt huis terecht**

Een burger werd op slag gedood; acht andere mensen liepen verwondingen op, doch geen van hen is er ernstig aan toe.

Het vliegtuig kwam terecht op het stadsdeel Strijp. Vier huizen zijn volledig uitgebrand, enkele andere ten dele, terwijl bovendien enkele huizen zwaar beschadigd werden.

Het toestel kwam zeer laag aan, raakte een televisie-antenne en sloeg een stuk uit het dak van een huis weg, daarop boorde het zich in de daken van naast liggende woningen en spatte uit elkaar. Van alle kanten laaiden de vlammen hoog op.

Ooggetuigen hebben verklaard, dat de machine schuin naar omlaag kwam aanzetten. Men kreeg de indruk, dat de piloot nog pogingen deed om het toestel op te trekken, maar niet kon verhoeden, dat de antenne werd geraakt.

Dertig tot veertig bewoners van uitgebrande of beschadigde huizen kregen een voorlopig onderdak in de officiersmess van het vliegveld Eindhoven en in de Beatrix-kazerne.

Naar aanleiding van dit ongeluk is van de zijde van de Koninklijke Luchtmacht medegedeeld, dat de vlieger opdracht had een verkenningsvlucht te maken, gevolgd door enkele landingen op de vliegbasis Vonkel. Hij schijnt doelbewust afgeweken te zijn van zijn opdracht en met een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid kan worden aangenomen, dat zijn komst boven dat stadsgedeelte bekend was aan zijn echtgenote, die daar schijnbaar verbleef. De vlieger, die zojuist zijn „refresher course" beëindigd had, waren alle bepalingen en voorschriften ten aanzien van de vliegveiligheid, vlieghoogte en het vermijden van bebouwde kommen medegedeeld. In het verleden hebben zijn commandanten nimmer aanleiding gehad aan de juiste uitvoering van de aan deze vlieger verstrekte opdrachten te moeten twijfelen.

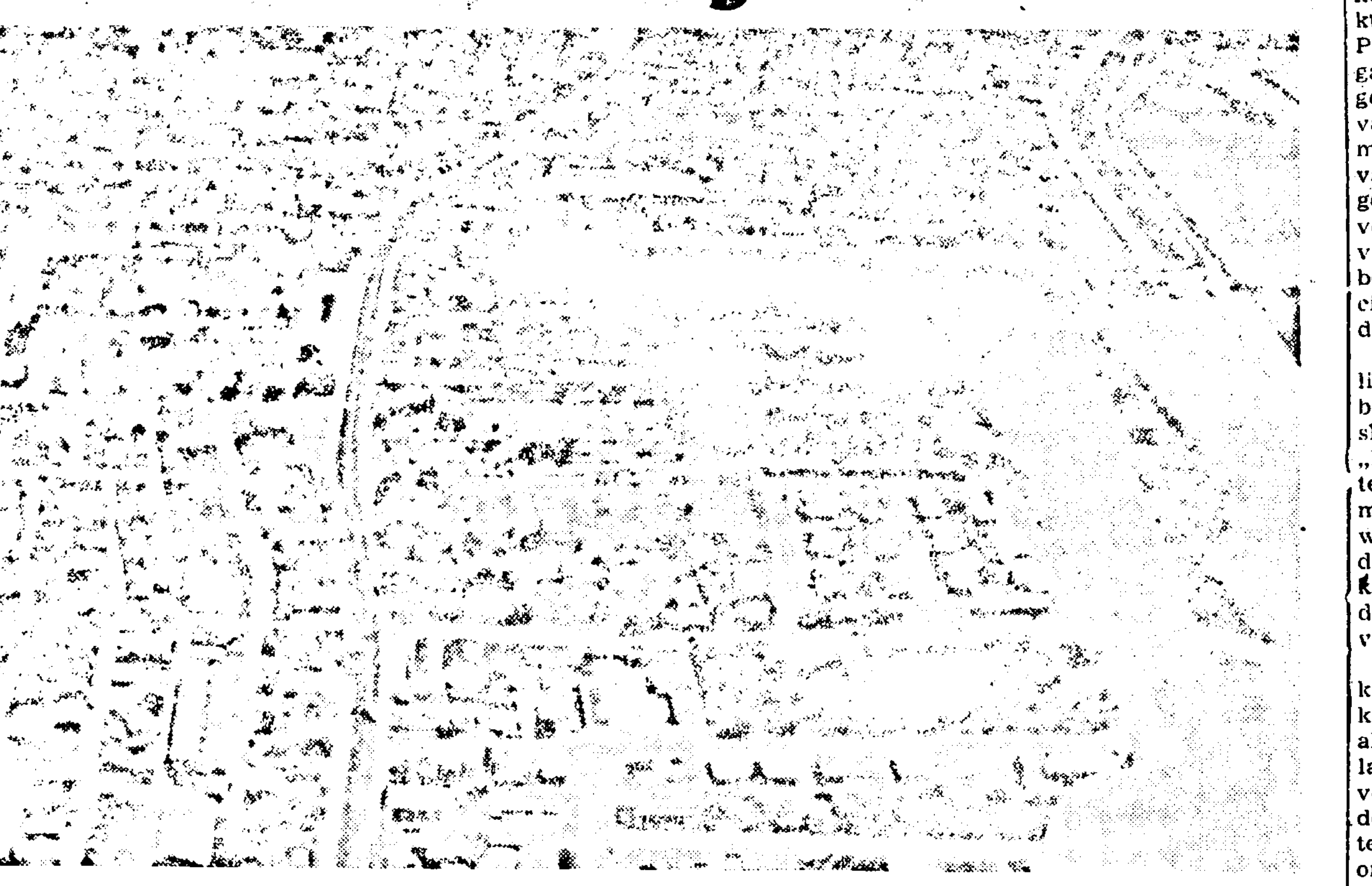
Antwerpen. — De Nederlandse sleepboot Loire van L. Smit en Co's Internationale Sleepdienst te Rotterdam is uit Antwerpen vertrokken met op sleeptouw de zandzuiger Rupel van de Societe General de Draguage te Antwerpen. De Loire brengt de Rupel naar Bluff in Nieuw-Zeeland, waar een nieuwe oliehaven wordt aangelegd. De reis gaat, als de omstandigheden het toelaten, via de Golf van Biskaje, de Middellandse Zee, het Suezkanaal en de Indische Oceaan, een afstand van circa 13,700 mijl. Aangezien de snelheid van de sleep circa zes knopen is, zal de reis ruim vier maanden duren.

### Zaligverklaring Paus Innocentius XI

Rome. - Op 7 oktober, de dag, dat Paus Innocentius XI wordt zaligverklaard, verlaat de H. Vader in de namiddag Castel Gandolfo. Hij zal dan in tegenwoordigheid van talrijke kardinalen, van de leden van het Corps Diplomatique bij de H. Stoel, vele genodigden en pelgrims in de basiliek van St.-Pieter de nieuwe zalige vereren. Des ochtends om tien uur zal de H. Vader vanuit Castel Gandolfo in een radio-toespraak een homilie houden, waarin Hij de verdiensten van de zalige Paus Innocentius XI verheerlijkt. Deze toespraak zal ook te horen zijn in de basiliek, waar de plechtigheid der zaligverklaring plaats vindt.

Met de PJ-CVC „Curacao" op testvlucht

# Een gezagvoerders-proef voor de Convair 340 met goed resultaat



Met de schroefbladen in vaanstand en de stuurboordmotor in rust vloog de „Curaçao" over het Curaçaose landschap.

## Hoe „tweebander" BREURKES zijn derde band verdiende

**Plesman Luchhaven. — Hoe moet de gezagvoerder van een Convair 340 handelen, wanneer één der beide motoren van zijn toestel uitvalt? Wanneer hij op 13.000 voet vliegt en de drukcabine raakt defect? Wanneer hij moet landen terwijl het wolkendek op 500 voet hangt? Wanneer zich tijdens de start plotseling een obstakel op de startbaan voordoet? Wanneer de snelheid van zijn vliegtuig zover terugloopt, dat de toestand „krifiek" wordt? Wanneer zijn tweede piloot tijdens het uitvoeren van een landing een fout maakt en de machine naast de startbaan dreigt neer te komen? Deze en nog vele andere vragen moet de gezagvoerder ogenblikkelijk in de praktijk kunnen beantwoorden. Op hem immers rust een zware verantwoordelijkheid, niet voor zijn vliegtuig alleen, maar ook en in het bijzonder voor de tientallen passagiers, die zich daarin bevinden.**

Hoe de antwoorden op al deze vragen luiden, heeft onze verslaggever zondagmorgen zelf kunnen meemaken aan boord van de PJ-CVC „Curaçao" tijdens het laatste deel van een gezagvoerders-test, die werd afgelegd door de tweebander D. A. Breurkes, tot dusver tweede piloot op de Convair 340, de D.C.-6, de D.C.-6 A en de D.C.-6 B en gezagvoerder op de D.C.-3. De heer Breurkes, die 33 jaar is, heeft er al een stevige 6714 vlieguren opzitten — hetgeen neerkomt op een goede 2 miljoen kilometer oftewel 50 maal de omtrek van de aarde! — Hij mag dus op vlieggebied niet meer als een nieuweling beschouwd worden.

Toch kan de K.L.M. hem en zijn collega's niet toestaan om dan maar zonder meer op de gezagvoerderszitplaats in één harer Convairs plaats te nemen, want de veiligheid van het luchtvervoer gaat haar voor alles. De betrokken piloot moet eerst de eigenaardigheden van het type, dat hij onder zijn commando krijgt, door en door leren kennen. Daarom is hij eerst gedurende lange tijd tweede piloot van deze kist en komt er een vakature voor een gezagvoerder, welnu, dan mag hij de test afleggen.

**Deze test duurt in totaal ongeveer vier uren vliegen en omvat de bijzondere verrichtingen met het toestel, die men soms kán moeten uitvoeren — en dan ook moet kúnnen uitvoeren — wanneer zich vrijwel uitzonderlijke omstandigheden als de eerdergenoemde voordoen.**

### Met goed gevolg

Gistermorgen dan legde de heer Breurkes — met goed gevolg, dat zij gemeld! — het laatste deel van deze proef af, waarbij tevens — ter gelegenheid van het feit, dat enkele nieuwsgierige persmensen aan boord waren — enkele eerder behandelde facetten nog even werden herhaald. Examinator was de driebander M. H. Gezelius — Zweed van geboorte — instructeur en check-pilot, die 7558 uren in zijn boekje heeft staan, en boordwerktuigkundige was vierbander R. Krabbendam, chief flight engeneer met maar liefst 11.738 lucht-uren — bijna 100 maal de wereld rond! Voorts bevond zich aan boord o.a. de heer H. Vrijenhoek, chef van het vliegtechnisch bureau.

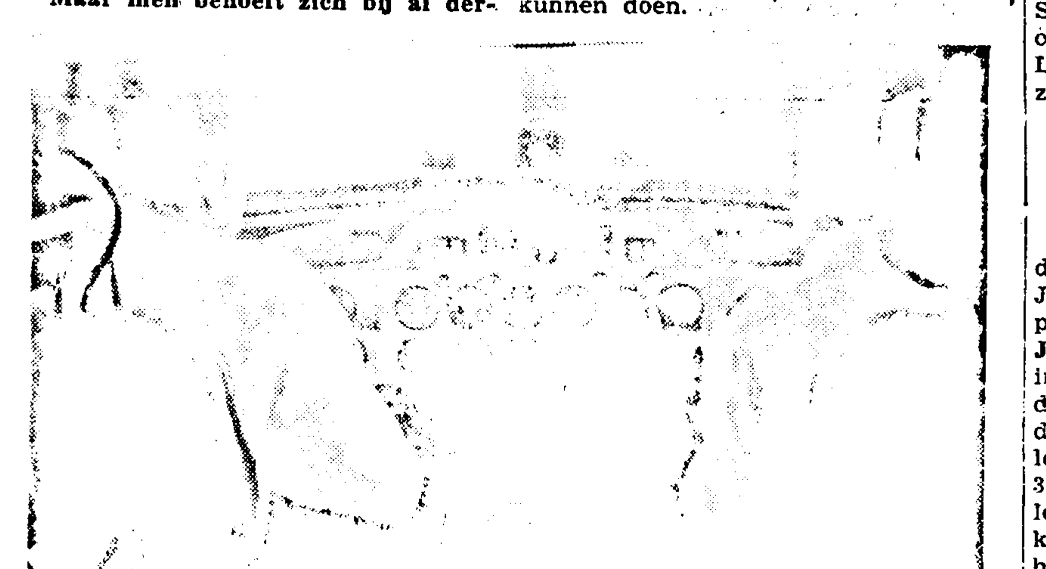
Wanneer men als „passagier" een dergelijke test meemaakt, doet men vreemde ervaringen op. Het is voor de gemiddelde passagier werkelijk geen peuleschilletje, wanneer het toestel na een zogenaamde kritieke start — met de kortst mogelijke „aanloop" — onder een hoek van rond de 30 graden het luchtruim kiest. Dat betekent een stijgsnelheid van 4000 voet per minuut. De normale stijgsnelheid ligt rond de 500 voet per minuut en zelfs dan voelen sommigen zich nog „niet lekker". Een ongeveer gelijke ervaring heeft men, wanneer de manoeuvre in omgekeerde richting wordt uitgevoerd, de zogenaamde „emergency decend", waarbij het vliegtuig met een hoogteverlies van eveneens 4000 voet per minuut met de neus op de aarde afstormt en onmiddellijk daarop de wielen aan de grond zet. Lichtelijk nerveus zou men kunnen worden, wanneer men uit het raampje kijkt en plotseling de bakboord-motor hoort en ziet stoppen tijdens de vlucht.

**Maar men behoeft zich bij al dergelijke verschijnselen niet ongerust te maken. Want in de eerste plaats kan de machine het ruimschoots hebben en in de tweede plaats is de gezagvoerder voor zijn taak berekend. Het ging er dan ook zondagmorgen niet om de gedragingen van het vliegtuig te leren kennen. Deze gedragingen zijn genoegzaam aan de piloten bekend. Het ging er om de gedragingen van adspirant-gezagvoerder Breurkes te leren kennen onder deze omstandigheden. En die waren juist!**

### „Niveauverschil"

Het geen trouwens te verwachten was, want de heer Breurkes vliegt reeds enige tijd — zij het dan niet als gezagvoerder — op de Convair en een behoorlijke tweede piloot dient immers ook het niveau van een gezagvoerder te hebben, wat kennis van het vak betreft. De enige verschillen tussen deze beiden zijn in feite slechts de bevoegdheid, de duur der ervaring en het al of niet afgelegd hebben van de vereiste test.

Mogen wij dan van deze plaats de heer Breurkes nog even van harte geluk wensen met het behaalde resultaat, dat tevens aanleiding zal zijn voor zijn bevordering van twee- tot driebander. In de komende weken zal hij tweemaal de route-test op Miami maken en daarna kunnen de K.L.M.-passagiers zich met een gerust hart aan de kunde van deze gezagvoerder toevertrouwen. Ze zouden dit nu trouwens ook reeds zonder enige bedenking kunnen doen.



In de cockpit van de PJ-CVC: links „tweebander" Breurkes en rechts examinator Gezelius.

TIJDENS HET WEEKEINDE

## Een dode en enkele gewonden bij verkeersongevallen

### Man werd arm afgereden

Willemstad. — Tijdens het afgelopen weekeinde hebben zich op het eiland weer enkele verkeersongevallen ernstige gevolgen — één met dodelijke afloop — voorgedaan.

Zondagmiddag rond half vier ging op de Santa Rosaweg een auto, die in de richting Rio Canario reed en enkele andere auto's passeerde, tijdens deze manoeuvre over de kop. De bestuurder, de 23-jarige J. A. Th. overleed tijdens het vervoer naar het ziekenhuis aan de bij dit ongeluk opgelopen verwondingen. Een andere inzittende van deze auto, M.M. liep schaafwonden aan de rug en enkele hoofdwonden op. In de auto waren nog twee mannen gezeten, doch zij namen onmiddellijk na het ongeluk de benen. Vastgesteld werd, dat de inzittenden onder invloed van alcoholica verkeerden. In de resten van de vrijwel geheel vernielde auto werd een kwartfles sterke drank aangetroffen.

Op de weg nabij Veeris botsten rond een uur in de nacht van zaterdag op zondag een truck, bestuurd door C.I.G. en een personenauto, bestuurd door S.J.B. De bestuurder van de personenauto werd in de loop van de nacht door enkele vrienden het Sint-Elisabethziekenhuis binnengebracht. De man miste zijn linkerarm! Het mag een wonder heten, dat hij aan deze verwonding niet is overleden. Een bloedstolling op de plaats van de afgerukte arm had een slagaderlijke bloeding gestopt. De arm werd op 30 m afstand van de plaats van het ongeluk gevonden. De materiële schade aan de auto's bedroeg rond *f* 500.

## Budgetonderzoek 1956

Willemstad. — De prijswinnaars van de achtste verloting voor het budgetonderzoek 1956 zijn (trekking op 22 september 1956 in het Gezaghebberskantoor van Curaçao): 1e prijs: P. C. Gaatman (Curaçao); 2e prijs: Charles Sylvestre (Aruba); 3e prijs: H. L. E. Hu-A-Ng (Curaçao); 4e prijs: Th. G. Wanga (Bonaire); 5e prijs: Alexander N. E. Macknack (Aruba); 6e prijs: William Lambert (Aruba); 7e prijs: Peter Minguel Cicilio (Bonaire); 8e prijs: F. J. Poelma (Curaçao); 9e prijs: M. I. Lucas (Curaçao); 10e prijs: S. G. M. van Varseveld (Curaçao); 11e prijs: J. C. Hageman (Curaçao); 12e prijs: Victor Th. Henriquez (Curaçao); 13e prijs: R. C. Landburg (Curaçao) 14e prijs: P. F. Casimiri (Curaçao); 15e prijs: Tirso L. de Windt (Curaçao); 16e prijs: J. de Haan (Curaçao); 17e prijs: Siltro R. Henriquez (Aruba); 18e prijs: Mario A. de Palm (Aruba) 19e prijs: Leo C. van Wilgen (Curaçao) en 20e prijs: P. D. Mangar (Curaçao).

Met grote blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze dochter

LINDA KARIN

S. L. SIKKENS
C. J. SIKKENS-KARPES

Cur. 23-9-'56.
St. Elisabeth's Gasthuis.

Niet in de gelegenheid geweest zijnde om persoonlijk afscheid te nemen roepen wij al onze vrienden en kennissen een hartelijk vaarwel toe.

a.b. m.s. Venezuela

fam. van As-Kwartsz

## Filmliga Curacao brengt „Laxdale Hall"

Willemstad. — De Filmliga Curaçao vertoont op maandag 1 oktober as. om half negen in het theater Asiento te Emmastad de film „Laxdale Hall" ('k hou van belasting) van John Eldridge (Engeland, 1954).

Het doet de Liga bijzonder veel genoegen in dit programma een film te kunnen laten zien van de „Group 3 Productions". Dit is een Engelse organisatie, die met steun van de regering en onder leiding en supervisie van de befaamde John Grierson — die men zeer terecht de erenaam van vader van de documentaire film heeft gegeven en wiens stijl en inzichten voor een belangrijk deel het niveau van de huidige Britse speelfilm mede bepaald hebben — aan jonge Engelse cineasten de gelegenheid heeft geboden om grote films te maken.

„Group 3"-films zou men dus eigenlijk proefwerken kunnen noemen. Gebleken is, dat er voortreffelijk geslaagde onder zijn en één daarvan is „Laxdale Hall", die hier onder de titel „'k Hou van belasting" (een vermaarde uitspraak van Byron!) gebracht wordt. De maker ervan is John Eldridge, die enige jaren geleden bekendheid verwierf met zijn uitstekende film over de stad Edinburgh: „Waverley Steps".

„'k Hou van belasting" zou een kruising te noemen zijn tussen „Whisky Galore" en „The Maggie". Niet alleen, dat het verhaal zich in Schotland afspeelt (alle buitenopnamen voor de film werden gemaakt in het dorpje Applecross aan de Westkust, tegenover het eiland Skye), maar ook omdat hier weer eens op uiterst humoristische wijze de verschillen in denk- en levenswijze tussen Schotten en niet-Schotten belicht worden.

Het scenario van de film heeft een novelle van Eric Linklater ten grondslag en handelt in hoofdzaak over de moeilijkheden, die ontstaan wanneer de vijf autobezitters uit het zeer geisoleerd liggende dorp Laxdale weigeren nog langer hun wegenbelasting te betalen, zolang de enige weg, waarop zij kunnen rijden in een uiterst desolate toestand verkeert en de aanlegsteiger van de veerboot door automobilisten alleen met levensgevaar is te gebruiken. Maar het is met de belastingen in Groot-Britannië blijkbaar net zo als hier te lande: eerst betalen en dan was protesteren. Voor Schotten is dit kennelijk ondoenlijk. Het konflikt dringt zelfs door tot in het Lagerhuis en er komt een parlementaire Commissie uit Londen naar Laxdale om de zaak te onderzoeken. De commissieleden zijn zeer parlementair en zeer Engels en de Schotten zijn zeer Schots.... Kortom, Eldridge (en Grierson) hebben met dit gegeven een sprankelend en geestig werk gemaakt, dat de beste tradities van de Britse filmcomedie alle eer aandoet.

Wat de spelers betreft zijn alleen Ronald Squire, Kathleen Ryan en Raymond Huntley bekende, Britse filmakteurs. Bijzondere aandacht vragen de prachtige typeringen en bijrollen, voor het overgrote deel vertolkt door plaatselijke amateursberoemdheden. Velen ervan heeft men al eens in „The Maggie" en in „Whisky Galore" gezien, de stokoude James Anderson bv. En let eens op Prunella Scales, een 20-jarig meisje met een heerlijk Schots accent, dat zich in de dorpsonderwijzeres, juffrouw Morag McLeod, haar eerste filmrol toebedeeld zag.

## Hersengymnastiek voor de jeugd

Willemstad. — Met igang van woensdag as. zullen, onder auspiciën van Jan G. Nieuwenhuijzen, de populaire prgramma's **„Hersengymnastiek voor de Jeugd"** weer via de Curom de ether ingaan. Dank zij de medewerking van de schoolhoofden zullen de leerlingen der hoogste klassen van de Muloscholen, alsmede de leerlingen der 2e en/of 3e klassen van de Middelbare Scholen weer een sportieve strijd met elkaar kunnen aanbinden. Ditmaal gaat het om de titel „Kampioen Schooljaar 1956/57". Het zal ons benieuwen of de Hendrikschool erin zal slagen ook deze keer de titel te veroveren.

Ging het de vorige keren om *f* 50,— „voor de vakantiepot", thans is met vrijwel algemene stemmen door de scholen de voorkeur gegeven aan de boekenbonregeling. Hierbij zal elke deelnemer van een winnende ploeg een boekenbon ad *f* 5,— ontvangen, terwijl 5 extra bonnen voor de school van de winnende ploeg ter beschikking zullen worden gesteld. In totaal stelt dus de fa Nieuwenhuijzen voor een waarde ad *f* 50,— aan boekenbonnen ter beschikking.

De Curom-leiding is er zich wel van bewust, dat zich tijdens de vorige competitie enkele kleine onregelmatigheden hebben voorgedaan. Gedeeltelijk was dit te wijten aan de nieuwheid van de materie. Zij zal haar uiterste best doen om deze in de nu komende wedstrijden te vermijden. Maar, zoals bij iedere hersengymnastiek blijven er ongelukjes mogelijk, vooral waar de jeugdige vragenstellers misschien niet altijd een goede reposte weten op een verkeerd of halfgoed antwoord. De proef met het inzenden van vragen door de schooljeugd zelf is niet helemaal tot tevredenheid verlopen en daarom zullen de vragen door de organisatoren worden opgesteld volgens een vast schema: aardrijkskunde, geschiedenis, rekenen, Nederlandse taal, aktuele onderwerpen, sport, verkeer, muziek, enz. Zoveel mogelijk zal de wijsheid worden geput uit de reeds genoten leerstof, doch ook zullen aktuele vragen worden gesteld over „de daverende dingen dezer dagen".

Wij wensen alle ploegen veel succes. De eerste strijd zal dus as. woensdagavond om 7 uur worden geleverd tussen de Wilhelminaschool en de Schroederschool.

Zie voor Curacaosch nieuws ook pag. 5

Havana. — India en Cuba hebben besloten diplomatieke relaties aan te knopen — zo is door het Cubaanse departement van buitenlandse zaken bekend gemaakt.


TONIGHT!
and every Monday night
Listen to
Famous Jury Trails
Radio Curom 8.30 p.m.
The State versus Benjamin Harris.
Did Benjamin Harris set fire to the perfume-factory?
If so why?
Presented weekly by
S.E.L. MADURO & SONS INC.

Zie, wat Lanolin Plus
in één nacht voor wonderen aan Uw huid verricht!





Vloeibare Lanolin Plus is een gepatenteerde vorm van Lanolin dat in de huid doordringt Gebruikt als cleanser voor het naar bed gaan.... en na nog een paar druppels ingemasseerd te hebben, zult U de volgende morgen bij het ontwaken ervaren, dat er inderdaad een wonder is geschied. Geen gevoel van droge huid en een extra zachtheid, die volkomen nieuw is. Ook zullen de „kraaienpootjes" verdwijnen en rimpels verminderen, terwijl Uw huid soepel aanvoelt. Koopt nog heden Uw fles vloeibare Lanolin Plus. Gebruikt het vannacht en U zult zich morgen een gelukkiger vrouw voelen.

Lanolin Plus
Liquid
*f* 2,95

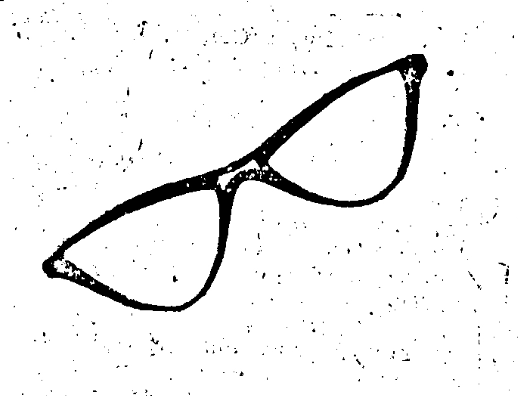
Vraagt ook naar de volgende beroemde Lanolin Plus producten.
Lanolin Plus Handlotion
Lanolin Plus Shampoo
Lanolin Plus voor het haar
Lanolin Plus Liquid cleanser
Verkrijgbaar in alle botica's, betere kapsalons en schoonheidsspecialisten, Henderson, Van Wilpen, Toko Zuikertuintje en Toko Regina, Aruba Trading Company, San Nicolas en Oranjestad, Kapsalon Henk Wiggers.

HOLLANDER
zoekt goed kosthuis
liefst in klein gezin
Brieven onder letter J. B.
bureau van dit blad.

Dr. LASHLEY
AFWEZIG van
25 Sept. t/m 1 Oct.

„CINELANDIA" HEDEN MAANDAG [24 SEP]TEMBER OM 7.00 en 9.[00]
PREMIERE van een pracht drama van de Mexikaanse film[...]
SILVIA PINAL - MIGUEL TORRUCO in:
„LA SOSPECHOSA"
(Geheel in het Spaans).
Waarom leefde zij een dubbel leven? Waar werd ze van ver[...]
Fls.1.50 - 0.90. KINDEREN GEEN TO[EGANG]
DINSDAG 25 OM 7 en 9 N.M. „ADVENTURES OF HAJ[I ...]
In CINEMASCOPE, verfilmd in DELUXE kleuren!!

„ROXY" HEDEN MAANDAG 24 SEPTEM[BER]
7.00 en 9.00 N.M.
PREMIERE van een film waaraan ook U Uw hart verliest, m[et in de] hoofdrollen:
PAUL HORBIGER - EVA PROBST - ADRIAN HOVEN
„IN EINER KLEINEN KONDITORE[I"]
In het Duits met Hollandse tekst.
Vier harten vinden elkaar in de romantische sfeer van Oud-H[...]
Een kostelijke Operettefilm van liefde, liederen en onsterfelijke r[...]
Fls.1.50 - 0.90. KINDEREN GEEN TO[EGANG]
DINSDAG 25 OM 7.00 en 9.00 N.M. „VIOLENT SATUR[DAY"]
In CINEMASCOPE. Verfilmd in DELUXE kleuren!


Om het kleine GROOT te kunnen zie[n]
Voor plezier en werk is een goed vergr[ootglas] vaak een onontbeerlijk voorwerp.
In onze Optiekafdeling, Breedestraat-hoe[k Hel]frichplein, vindt U een uitgebreide collec[tie]
vergrootglazen
microscopen
loupes
draden-tellers
voor de meest uiteenlopende doeleinden.
SPRITZER & FUHRMANN N.V.
OPTISCHE AFDELING
Breedestraat-hoek Helfrichplein tel. 11538

HBU HBU
NIEUWE 2½% PREMIELENING AMSTERDAM
(Derde Lening 1956)
Bedrag: Nf 20.000.000.—
Datum van inschrijving: 27 September 1956 te Amsterdam
Koers: 100%
Coupures: NF 100.—
Voorwaarden: Geheel overeenkomstig de vorige premielening. Prospectus bij ons ter inzage.
Hollandsche Bank-Unie N.V.
KANTOOR WILLEMSTAD
TELEFOON 11340


De Heer en Mevrouw
José M. F. Martijn-Debrot
hebben de eer U kennis te geven van het huwelijk van hun dochter

ADELE MARIE

met de Heer

Mr. Evert A. G. Brautigam

waarvan de inzegening zal plaats hebben op Donderdag, 27 September a.s., te 10.30 uur, in de kerk van O.L. Vrouw van de H. Rozenkrans te Amsterdam.
Witteweg 69, Curaçao,
———— September 1956
Sophialaan 47, Amsterdam,

Mevrouw de Weduwe
A. S. M. Brautigam-Ides
heeft de eer U kennis te geven van het huw[elijk] van haar zoon

EVERT

met Mejuffrouw

Adèle M. Martijn, B.A.

waarvan de inzegening zal plaats hebben op Don[der]dag 27 September a.s., te 10.30 uur, in de kerk [van] O.L. Vrouw van de H. Rozenkrans te Amster[dam]
Van Eeghenstraat 43, Amsterdam,
September 1956

Toekomstig adres: De Lairessestraat 54 (boven), Amsterdam.

# Iets tussen poète maudit en troubadour in

## Poëzie van Gerard den Brabander, Max de Jong en Frans Babylon

### Muggen en zwanen

(Van een literaire medewerker)

*De moderne dichter is zelden een mens zingend uit één stuk. Hij staat, strijdt, zingt op een breuklijn, tussen twee werelden, vanuit een fundamentele gespletenheid, zo men wil een „schizofrenie" van Geist en Seele, of, in de terminologie van de jonggestorven dichter Max de Jong (1917-1951), van „muggen en zwanen". Niet ten onrechte gaven Hans Rooduyn en Hans van Straten deze titel mee aan de bundel welke zij uit de nalatenschap van Max de Jong samenstelden 1). Verzinnebeelden de zwanen een verheven schoonheidsideaal, dan zijn de dwaas dansende muggen daaromheen de vertegenwoordigers van het ònschone maar zo verschrikkelijk „reële" leven.*

Max de Jong zocht nadrukkelijk reëel te blijven. Een groot dichter stak er niet in hem. Als verzenmaker is hij niettemin een boeiende figuur, omdat hij een overgang belichaamt tussen het romantisch rationalisme der Criterium-generatie van vlak voor de oorlog en de nieuwe beeldenmystiek der allerjongsten.

De poëzie van Max de Jong neemt doorgaans haar uitgangspunt in een nuchtere denksituatie. Hij vraagt zich af waarom hij de pen voert. Soms is het „om de droeve wens te vertalen: een vriend, een sfeer om adem in te halen, een droom en een gesuggereerde kans om te ontsnappen aan de dodendans die leven heet". Vaker is het om een conflict op te lossen tussen een zuiver verstandelijke luciditeit, waarnaar hij wilskrachtig streeft, en een innerlijke ziens- en daarmee zelfs zijnswijze, die slechts des dromers deel zijn. De zwaan, die meestal in de eindregels van De Jongs verzen de ranke hals opsteekt, is in dit verband zo'n „gesuggereerde kans". Men kent het woord als dichterlijk predikaat: Vondel, de Agrippijnse, Pindarus, de Thebaanse Zwaan. Vogel geldt in het primitieve, mythische wereldbeleven voor ziel; het beeld is aldus ook in de moderne poëzie aan de orde van de dag. De Jongs zwaan schijnt slechts een verbijzondering van die algemene vogel-ziel-beeldspraak. Het beeld is geladen met waarden als trots, adel, zelfbeslotenheid. Men denkt ook, temidden van „de dodendans die leven heet", aan de uitvoering van een Zwanezang, iets van een zo irreële, wereldontstijgende schoonheid, dat zelfs de dansende muggen er stil van worden. Hoe dan ook, de gronden van Max de Jongs dichterschap komen er verhuld maar duidelijk in naar boven.

Er is nòg een trek in dit dichterschap, die de moeite van het beschouwen waard is. Als deze dichter zich zo tegen zijn eigen „dichterlijkheid" teweerstelt, dan is dat omdat hij geen „poète maudit" wil zijn. Toch is of was hij het in aanleg misschien méér dan een van onze huidige jongeren het is, juist waar deze het niet ongaarne willen zijn.

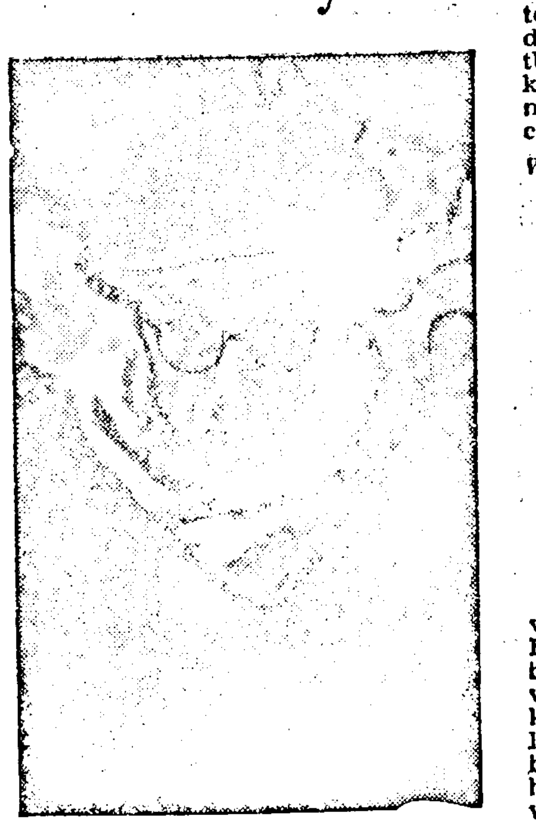
Men krijgt een merkwaardig aanlegverloop, tevens generatieverloop te zien, wanneer men ter linkerzijde van Max de Jong de oudere Gerard den Brabander (geb. 1900) plaatst en ter rechterzijde de jongere Frans Babylon (geb. 1924). Den Brabander, met zijn lijfspreuk God Betere, geldt terecht als de ènige grote Nederlandse vertegenwoordiger van het mauditisme. Het is gemakkelijk uit zijn ouder werk, in 1950 verzameld in de bundel „Curve", alsmede uit zijn recente bundeltjes „Onraad" 2) en „Niets nieuws" 3), de ongeposeerdheid, men mag ook zeggen: de ongemanierdheid van zijn vervloekt, tegen wil en dank tierend dichterschap af te lezen.

#### Mislukte modernist?

Uit „Onraad" kies ik het sonnet „Sonnettist", dat terloops ook illustratief is vanwege zijn vormvastheid, een artificiële gebondenheid waar deze ongebonden dichter kennelijk niet buiten kan, ook al schijnt het tegenwoordig „progressief" zich in vrije verzen te uiten:

*Ik, armetierig sonnettist,*
*gevangen in de melodie*
*van tweemaal vier en tweemaal drie,*
*een zingend lijk, in 't lied gekist . . .*

*Melancholiek en conformist,*
*gebonden aan de strategie*
*van 't rijmwoord en de nostalgie*
*van de mislukte modernist,*



FRANS BABYLON

*zing ik, en heb mezelf vergooid;*
*zing ik verblind en ingekooid,*
*maar daarom heviger dan wie,*

*het leven dat ik vóór mij zie,*
*en dat is blinkender dan ooit . . .*
*Is progressief wel prosodie?*

Frans Babylon, de zuiderling, heeft in zijn nieuwste bundel „Amsterdams intermezzo" 4) een reeks verzen bijeengebracht, geïnspireerd op het Amsterdam van Gerard den Brabander, en aan de vereerde meester opgedragen met wie hij „in zigzaglijnen" door de deinende stad heeft lopen dwalen nadat ze samen in een der bierhuizen nabij het Leidse plein de pijn van heel de comédie humaine hadden zitten weg te drinken. In diverse mooigebouwde klinkdichten roept hij een pakkend, zij het ietwat traditioneel beeld op van de kostverloren poëet, die slechts bij de genade van de Muze uit de zwarte doem zijner zinnen wordt gered. Zo bijvoorbeeld in het sonnet „Breero". Van het sonnet „Poete maudit" luidt de laatste terzine:

*Dichterzijn is altijd eenzaam zijn,*
*drinken, minnen van de barre pijn,*
*dat men niet kan leven in extazen.*

Dit laatste regeltje nu, de klacht, „dat men niet kan leven in extazen", is een van die modieuze loslippigheden, waaraan de echte „poète maudit" zich nooit zal bezondigen. Diens „extaze" is allesbehalve een pretje. Max de Jong onderkende haar ware karakter beter, toen hij over Baudelaire schreef:

*Een loden angst, vergiftigd tot muziek*
*en tot de glans van goden opgejaagd*
*woog op zijn zinnen . . .*

Babylons poëzie wordt onmiddellijk zelfvervalsing, zodra hij er de „poète maudit" in speelt, terwijl hij in aanleg en op zijn best puur „troubadour" is, wat zeker niets minderwaardigs mag heten, integendeel zouden wij zeggen: zwervende zangers van het levenslied, het mag desnoods een doodslied zijn, geven minstens zoveel allure aan dit aardse bestaan als de dichter van „Les fleurs du mal" en zijn nazaten doen. Trouwens, hoe treffend zegt Frans Babylon het zelf in de laatste regel van zijn chanson „Entre nous"

*Joyeus zong ik in zachte morgenzon*
*op 't Leidseplein chansons van 't druivenplukken*
*om alle gasten zuid'lijk te verrukken,*
*zoals ik deed in Arles of Tarascon.*
*Toen zong ik warm een Provençaals chanson*
*d'amour voor 'n blond, hooghartig lief vol nukken*
*en ook al smeet zij plots haar glas in stukken,*
*ik zong de liedjes die ik zingen kon.*

*De bruine meisjes met haar paardenstaartjes*
*en moe gezicht, de jongens met hun baardjes*
*van Saint Germain des Prés zij stemden in.*
*En even kreeg het leven door dit zingen*
*van allen rond de tafels met de kringen*
*en glazen bier een nieuwe aanvangszin.*

Babylons troubadourshart verlangt ook op een Amsterdams caféterras naar een „Bourgondisch samenzijn". Wat hij over de stad opmerkt, maakt duidelijk, dat hij haar morbiditeit niet behoeft om als dichter te kunnen tieren. Hij ziet alom „de monotone straten van de plicht", vol „óles arbeidsslaven" gaande „naar de rammelbussen". Hij ziet „de mensen jachten". Zijn indrukken zijn die van een geschokte buitenman. In het navolgende culmineert bij wijze van spreken zijn literaire portret der hoofdstad: „Bij stegen, waar opzichtig vrouwen wachten, bespiegelt zich Ed. Hoornik op een brug".

Om nu nog even op Max de Jong terug te komen. Zoals Babylon naar de stad trekt terwijl hij op het land thuis is, zo dwaalt De Jongs blik telkens naar naar buiten, hoezeer zijn manier van zeggen stads blijft. Van hem citeren we:

*WANNEER*

*Wanneer de brem nog maar iets geler . .*
*Wanneer de brem nog maar iets geler was*
*en niet de regen zo hardnekkig stralen*
*aan stralen toevoegde, kon ik het rasechte-genot van mijn kamperen halen*
*uit dit verblijf op zwarte heidegrond*
*in een ten naastebij verdronken tent.*
*De herten ruiken op een afstand lont,*
*de zon verplaatst zich aan het firmament*
*en gaat tot overmaat van ramp nog onder.*
*Er zit geen olie in mijn stormlantaren.*
*Ik lig mij in te leven in het wonder.*
*De lezer dreigt weer in mijn droom te staren*

Den Brabander plaatsten wij links van Max de Jong; Babylon rechts. Eerstgenoemde zingt onvervalst „verblind en ingekooid, maar daarom heviger dan wie", of, zoals het in de kenschets van de hand van Babylon luidt: „Toch blijft hij in een nieuwe bloei geloven en zingt zijn credo in het leven boven verwording als een vogel in de kooi".

Max de Jong, onze centrumfiguur, is te nuchter om in zo'n nieuwe bloei te geloven. Maar zijns ondanks breekt toch af en toe de grote vogel in hem uit, zoals wij zagen: in de gedaante van een zwaan. Max de Jong gewaagt in dit verband ironisch van „zo iets verouderends als een zwaan". Hij heeft het mauditisme in zich weten te bedwingen; hij uit zich als een gefrusteerd maar eerlijk denkdichter.

Babylon ten derde kan men slechts als een v r ij e vogel zien; waar hij zich laat kooien of kisten, gaat hij tegen zijn eigen zwierige aard in. Het was heel goed dat hij zijn Amsterdamse gedichtencyclus een „intermezzo" noemde.

#### Bron van tegenspraak

Frappant, en als verschijnsel nadere bestudering waard, blijft intussen de wijze waarop men hier dichters tegen zichzelf in ziet gaan. Ze kunnen kennelijk niet anders. Hun dichterschap ontspringt aan en i s een bron van tegenspraak. Ze werken vanuit zo'n complex van krachten en tegenkrachten, dat men, vaststellend waar hun sterkste kracht ligt, juist hun „sterkste zwakheid" gewaarwordt.

Max de Jong als centrumfiguur verkeert daarbij in de onvruchtbaarste positie. Noch naar links, noch naar rechts mocht hij uitwijken. Er werd van weerskanten even hard aan hem getrokken en zo kwam hij op de plaats rust te staan, met slechts af en toe een „gesuggereerde" ontsnappingskans naar boven toe, als zwaan. Waarop hij, om het antithetisch karakter van de dichterlijke grondaard nogmaals te illustreren, dan weer vanuit de hoogte neerblikt. In vogelvlucht aanschouwt men het innerlijk verijdelde scheppingsproces in deze dichter (en hij mag als voorbeeld gelden in deze „dagen van artistieke vertwijfeling"), wanneer men de eerste en laatste regels van zijn „zelfportret uit 1942" waarmee de bundel „Muggen en zwanen" opent, aan elkaar koppelt, met weglating dus van de rationalistisch-romantische tusseninhoud. Hier volgt bedoeld Zelfportret:

*Het onbegrepen schemerende voorhoofd*
*van hem, die door de wind gedreven, dromen*
*en daden aandurft in een nog geoorloofd*
*afgaan op de geruchten, die de bomen*
*en wolken weten, wandelend bij nacht*
*met opgeslagen kraag, al haast als Goethe*
*de wegen mijdend van een nageslacht*
*dat kennis samen vallen laat met teuten —*

*werd, voor het fort gekomen, één moment*
*bestreken door de zilverwitte maan,*
*die tevens neerzag, uit het firmament,*
*op nog zo iets verouderends — een zwaan.*

Combinatie van begin en eind levert: „Het onbegrepen schemerende voorhoofd . . . werd . . . bestreken door de maan (hoe romantisch!), die tevens neerzag (met welk dédain!), uit het firmament (uit welke superieure hoogte!), op nòg zo iets verouderends (wie leeft nog bij mythen? wat zegt Lohengrin ons?) - een zwaan."

1) Max de Jong: Muggen en zwanen. De Boekvink. Uitg. De Arbeiderspers, Amsterdam.
2) Gerard den Brabander: Onraad. De Bezige Bij, Amsterdam.
3) Gerard den Brabander: Niets nieuws. Uitg. Strengholt, Amsterdam.
4) Frans Babylon: Amsterdams Intermezzo. Uitg. Strengholt, Amsterdam

# TOM POES en de Kniphoed



2567. Commissaris Bas rukte met een forse greep de kniphoed uit de handen van Wammes Waggel.

„Een gevonden hoed, huh?" gromde hij. „Wat doe jij daar mee, zou ik wel eens willen weten? Die hoort op het bereau. Afdeling gevonden voorwerpen!"

„Het is mijn hoed!" riep Wammes schreiend. „Het is mijn eigen mooie goochelhoed! Ik hebb hem zelf gekregen! Boehoe!"

„Het is de kniphoed van Hocus Pas!" hield Tom Poes vol. „Hij is afgewaaid en ik ben hem gaan zoeken".

„Ik wil mijn hoed terug!" jammerde Waggel. „Hij zat op mijn toeter en toen werd mij toeter klein en toen haalde ik mijn toeter eruit en toen zaten er allemaal centjes in. Zodoende! Heel gewoon!"

„Daar is niets gewoons aan!" zei de politiebeambte streng. „Het lijkt me een leugenachtig verhaal! Ik heb je door, manneke. Je probeert je iets toe te eigenen dat niet van jou is. Als je nu niet rustig uit elkaar gaat, zal ik je naam opschrijven!"

Zo sprekende stak hij zijn arm in het hoofddeksel — want ook een commissaris is wel eens nieuwsgierig — en haalde een handvol goudstukken te voorschijn.

Met glazige ogen staarde hij naar het glanzende metaal. Het was duidelijk dat vele gedachten zich in zijn schedel verdrongen, doch toen kreeg de ambtenaar de overhand.

„Onzin!" gromde hij, het geld terugstortend. „Een heel gewone goochelhoed! Meer niet. Hij gaat mee naar het bureau. Daar kan de rechtmatige eigenaar hem terughalen. Uit!"

Hij wendde zich om en stampte heen, gevolgd door Tom Poes, die nog steeds hoopte de vreemde cylinder in handen te krijgen.

En Wammes Waggel ging terug naar huis om troost te zoeken bij zijn toeter.

# Auto-modellen 1957 zijn in aantoch

## Uiterlijk van de Amerikaanse modellen wordt lager en schijnbaar langer

(Van een speciale correspondent)

**Het zal niet zo lang meer duren of de Amerikaanse fabrieken zullen met haar nieuwe modellen voor 1957 aan de markt komen. Er is sprake van dat de eerste nieuwelingen reeds deze maand hun opwachting zullen maken, maar zulks lijkt niet erg waarschijnlijk, omdat over het geheel genomen de grote fabrieken later dan het vorig jaar haar geheimen zullen prijsgeven. Men zal zich herinneren dat de nieuwe Lincoln vorig jaar al in de tweede week van september verscheen en dat verder in dezelfde maand en in oktober de overige merken volgden. Het [illegible] er nu bl[illegible]ns de berichten uit Amerika naar uit, dat Ford het spits zal afbij[illegible] en vroeg in oktober met zijn nieuws zal verschijnen.**

En als dan het eerste schaap over de dam is zullen de andere spoedig volgen. Lincoln en Mercury, eveneens Ford-produkten, zullen niet lang op zich laten wachten en op hun beurt weer worden gevolgd door de produkten van American Motors n.l. Hudson, Nash en Rambler. Dat alles is dan in het begin van oktober te verwachten. Tegen het einde van die maand zal Chevrolet de rij der General Motors-merken openen, met dien verstande dat uiterlijk 15 november alle produkten van deze onderneming aan de markt zullen zijn gekomen.

Voor het overige kan men er zeker op rekenen, dat Chrysler eind oktober of begin november met zijn nieuws voor de dag zal komen, evenals Studebaker-Packard. Er gaan over het laatstgenoemde concern sedert Curtiss Wright het onder zijn hoede heeft genomen, vreemde geruchten over wat van genoemde combinatie is te verwachten. Want terwijl thans wel vast staat dat de nieuwe Studebakermodellen eind oktober dan wel begin november aan de markt zullen komen, hangt de datum waarop de Packards zullen verschijnen nog in de lucht. Het heet dat zulks later bekend zal worden gemaakt. Maar ingewijden beweren dat het geenszins uitgesloten moet worden geacht dat Packard in het geheel niet meer zal verschijnen, met andere woorden, dat dit merk niet verder in produktie zal worden genomen.

### Verdwijnt Packard van de markt?

Ik heb kortelings in mijn beschouwing over de kwestie Studebaker-Packard en Curtiss Wright er reeds op gewezen dat het in de bedoeling lag alleen nog de Studebaker-fabriek te South Bend voor de autoproduktie van het concern te gebruiken, zodat de Packardfabriek voor de redding brengende 'ageorder beschikbaar zou komen. Misschien heeft dit feit aanleiding gegeven tot de geruchten als zou Packard van 't toneel verdwijnen. Het is, ook om historische redenen, te hopen dat het slechts bij geruchten zal blijven.

Om nog even op de verschijningsdata der nieuwe modellen terug te komen, zij er op gewezen, dat men veilig kan aannemen, dat, niet zoals met sommige modellen van 1956 het geval was, er nog nieuwe verschijningen in januari '57 zijn te verwachten. Want voor het eerst sedert 1940 zal er ditmaal in New York weer een internationale automobieltentoonstelling worden gehouden welke op 8 december in het nieuwe Coliseum zal worden geopend. En het ligt voor de hand dat deze achtste december de uiterste datum zal zijn waarop de na-komers aan het publiek zullen worden vertoond. En men verwacht overigens dat sommige fabrieken op deze tentoonstelling met enige verrassingen voor de dag zullen komen.

#### Uiterlijk geheel nieuw

**Zoveel staat wel vast dat de nieuwe modellen volkomen verschillend zullen zijn van de bestaande. Zulks ligt om meer dan een reden voor de hand. De fabrieken hebben na het ongunstige verkoopjaar dat zij thans achter de rug hebben zeer duidelijk de noodzaak gevoeld om de kooplust van het publiek aan te wakkeren. En om hun doel te kunnen bereiken hebben zij voor de overschakeling op de nieuwe modellen tezamen een bedrag van ruim een mi[illegible] jard dollars uitgegeven voor verni[illegible]wing van hun machinepark. Dat [illegible] nogal wat zeggen, en het wijst dui[illegible]lijk in de richting van een geheel an[illegible]re politiek dan de tot dusver gev[illegible]de, welke neerkwam op detailve[illegible]ringen, die de herinnering aan de [illegible]staande modellen niet helemaal kon[illegible] vervagen.**

Hoofdzaak bij de nieuwe modellen [illegible] dus de uiterlijke vormverandering [illegible] Zulks komt hierop neer dat de wa[illegible] lager en langer zullen zijn. De la[illegible] vorm heeft men verkregen door ver[illegible]ging van het dak en door gebruik[illegible]king van kleinere banden met bre[illegible] loopvlak. Men kan zich voorstellen [illegible] vooral het laatste de wagens een geh[illegible] ander aanzien zal geven en vo[illegible] de indruk van een lagere vorm [illegible]maken, ook al is zulks een kwes[illegible] van een paar centimeters. Daa[illegible] komt nog dat men die indruk no[illegible] versterken door stylistische kunst[illegible]pen, waarbij men meer aand[illegible] vraagt voor de horizontale dan voor [illegible] verticale vorm. Tot dusverre heeft [illegible] de illusie van een lage, gestrekte [illegible] kunnen wekken door middel [illegible] chroomversieringen, maar blijkb[illegible] komt men langzaam maar zeker [illegible] het overmatig gebruik van chroom[illegible] ten terug. Zoveel is overigens wel [illegible]ker dat men er in geslaagd is [illegible] middel van de stylistische kunst[illegible]pen de wagens langer te doen schij[illegible] dan zij in werkelijkheid zijn. De a[illegible]mobilist in Amerika vond de wa[illegible] over het algemeen al lang genoeg [illegible] had dikwijls de grootste moeite om [illegible] in zijn garage te kunnen opbergen. [illegible]ten overvloede bezorgde het park[illegible] probleem al zorgen genoeg. Dat [illegible] dan ook wel de reden zijn geweest [illegible] de fabrieken de schijn hebben w[illegible] redden, maar in werkelijkheid [illegible] auto's niet langer hebben gemaakt. O[illegible]rigens blijven de twee en zelfs [illegible] kleuren lakken gehandhaafd.

Mechanisch zal men weinig nie[illegible] behoeven te verwachten. Dat zal [illegible] beperkt blijven tot enige van de d[illegible]s'e modellen, die wellicht enige [illegible] merken zullen overnemen van de [illegible]gens die vorig jaar als „auto's [illegible] toekomst" op speciale tentoonstellin[illegible] als paradepaardjes dienst deden. [illegible] enige wat algemeen als nieuws [illegible] worden verwacht is dat de moto[illegible] gemiddeld nog vijf tot tien pct s[illegible]ker zullen worden en er dus nog [illegible] paardekrachten bij krijgen. De a[illegible]matische koppeling, waarmede [illegible] reeds 75 procent is uitgerust, zal [illegible] de '57-modellen een percentage [illegible] ongeveer 85 bereiken. Vermoede[illegible] zullen enkele van de duurste mode[illegible] voor het eerst voorzien zijn van [illegible]zinespuiting en schijfremmen.

Maar het minst fraaie van de nie[illegible] modellen zal zijn dat ze vanwege [illegible] hogere staalprijzen duurder zullen [illegible]den. Over de nieuwtjes bij de mer[illegible] afzonderlijk hopen wij in een volg[illegible] artikel het een en ander te kunnen [illegible]dedelen.

### Amerikaanse vraag naar olieprodukten

New York. - In de petroleumkringen te New York verluidt, dat een Franse maatschappij woensdag de eerste bestelling van Amerikaanse petroleum heeft geplaats als rechtstreeks aanleiding van de Suezkanaalcrissis. De overeenkomst werd aangegaan door de Compagnie Francaise du Raffinage met een Amerikaanse producent van ruwe olie.

Sinds de nationalisatie van het Suezkanaal door Egypte hebben Franse en Engelse oliemaatschappijen voelhorens uitgestoken in Texas en andere petroleumstaten in het Zuidwesten der Verenigde Staten. Men vermoedt in Amerikaanse handelskringen, dat andere Europese landen spoedig verbintenissen zullen sluiten voor de aankoop van Amerikaanse petroleum, ongeacht de vraag, of en wanneer de Amerikaanse regering van plan is dergelijke aankoop van petroleum te financieren.

Djakarta. — Een woordvoerder van het Indonesische ministerie van buitenlandse zaken heeft medegedeeld, dat volgende maand handelsbesprekingen zullen worden gevoerd tussen Indonesië en de Chinese volksrepubliek.

### Startverbod voor B-52's geschonden

Mareda (Californie) - Er is een startverbod afgekondigd voor alle B-52 straalbommenwerpers van de Amerikaanse luchtmacht, nadat dezer dagen een B-52 in de lucht ontplofte. Vijf inzittenden werden gedood; twee wisten zich met valschermen te redden. Begin dit jaar deed zich eveneens een dergelijk ongeluk voor. De B-52 is een zeer zware Bommenwerper met acht straalmotoren.

### Drie kernwapens veroorzaakten grootste radio-activiteit

Moll. — Uit Moll in België wordt gemeld, dat de drie kernwapens, die in de Sovjet Unie tot ontploffing zijn gebracht in de afgelopen maand de grootste radio-activiteit heeft veroorzaakt welke tot nu toe is gemeten, aldus een mededeling van het instituut voor kernonderzoek in België. De activiteit is evenwel niet van die omvang dat zij gevaarlijk is.

# IK WAS EEN ANDER

door

DENISE EGERTON

5)

Ik gaf mijn tegenstand op. Ik was uitgevochten. De absolute duisternis om mij heen deed me mijn volkomen hulpeloosheid aanvaarden met een gevoel of er een stuk ijs op mijn maag werd gelegd. Geen paniek, maar iets veel ergers. Het werd gevolgd door en verlammende lethargie, die elke emotie uit mij leek weg te zuigen.

Ik leunde achterover tegen de rug van de sofa en liet me gaan.

„U hebt natuurlijk medisch advies ingewonnen, nietwaar mr. Blair? vroeg Craddock.

„Ja," antwoordde ik, de rook van de sigaret, die hij me gegeven had, diep inhalerend en mezelf dwingend op zijn vraag in te gaan.

„Wat heeft men gezegd?"

„Niet erg veel. Ik had de indruk, dat ze met mijn geval niet goed raad wisten, dat vertelden ze me trouwens ook. Tenslotte schenen ze een zekere samenhang aan te nemen met een ziekte, die ik in Malakka heb opgelopen. Niet dat het iets hielp — ze konden er blijkbaar niets aan doen."

„Wanneer was dat?"

„In augustus, meen ik, ben ik voor het eerst naar die oogkliniek gegaan. Ik was tot de ontdekking gekomen, dat er iets meer aan de hand moest zijn dan alleen een beetje overspannenheid."

Craddock ging even verzitten. „Ik bedoelde eigenlijk, wanneer hebt u die ziekte gehad, waarover u sprak?"

„O, een jaar of wat geleden. Een bijzonder heftige koorts, maar omdat ik toen in de wildernis zat, kon ik geen Europese dokter raadplegen, zodat ik er verder maar weinig van kan vertellen."

Sir Jonathan, die in de kamer op en neer liep, viel ons in de rede: „Wat deed u in Malakka. Rubber planten?"

„Nee — ik ben, of liever gezegd, was," voegde ik er bitter aan toe, „kunstschilder en tekenaar. Omdat ik wel eens iets anders wilde brengen dan de gebruikelijke ontwerpen, maakte ik daar studies van de tropische wildernis."

Sir Jonathan liet een ietwat vreemd geluid horen, waarvan ik de betekenis pas later begreep.

„Hoe bent u in de tropen terechtgekomen? Bent u er uitsluitend met dat doel heengegaan?"

„Nee — zoals zoveel anderen. Door de militaire dienst. Ik was piloot op een bommenwerper. Ik slaagde er in mijn ontslag bij de RAF te krijgen. Ik had mij altijd al uitsluitend op schilderen willen toeleggen en de omstandigheden schenen toen de gelegenheid daartoe te bieden."

„Hoelang bent u in Malakka geweest?" vroeg de vriendelijke stem van dokter Craddock weer.

Later bedacht ik, dat het vraaggesprek zoiets was geweest als het trekken van een kies onder verdoving. Je bent voortdurend bij bewustzijn, maar je beseft pas wat er nu precies gebeurd is, als je de kies in het glazen spuwbakje hoort rinkelen. Zo was het bij Craddock ook. Hij legde geduldig mijn hele levensgeschiedenis bloot, terwijl ik helemaal niet van plan was geweest, dat allemaal te vertellen. Ik zag namelijk nog altijd niet in, wat ze daar eigenlijk mee te maken hadden. En toch kwam het er allemaal uit. Hoe de wildernis in het Verre Oosten me had gefascineerd en hoe ik geworsteld had om iets van die pracht op het doek vast te leggen. Zelfs vertelde ik hun van mijn ontmoeting met Stephen Poole, die een aantal tijdschriften in Australië en Nieuw-Zeeland exploiteerde en die me een behoorlijke opdracht had gegeven. En tenslotte legde ik uit, dat een zakelijke aangelegenheid me naar Engeland deed terugkeren voor een kort bezoek, maar dat er moeilijkheden waren gerezen.

Toen zweeg ik en uit de stilte, die op mijn woorden volgde, begreep ik, dat ze nu alles wisten wat ze weten wilden. Maar Mark had ik niet genoemd. Het was een stukje wortel van de kies, dat nog bleef zitten.

Dr. Craddock stond tenslotte op. „Ja, ik geloof, dat het toenemend verminderen van uw gezichtsvermogen inderdaad een gevolg kan zijn van de ziekte, die u in de tropen hebt gehad. Als dit werkelijk het geval is, dan is de man, die u het beste kan helpen, Newland Wayne. Hij heeft een speciale studie van dit onderwerp gemaakt en treffende resultaten bereikt. Er is in feite op dit gebied geen groter autoriteit dan hij. In ieder geval zou zijn oordeel van grote waarde kunnen zijn."

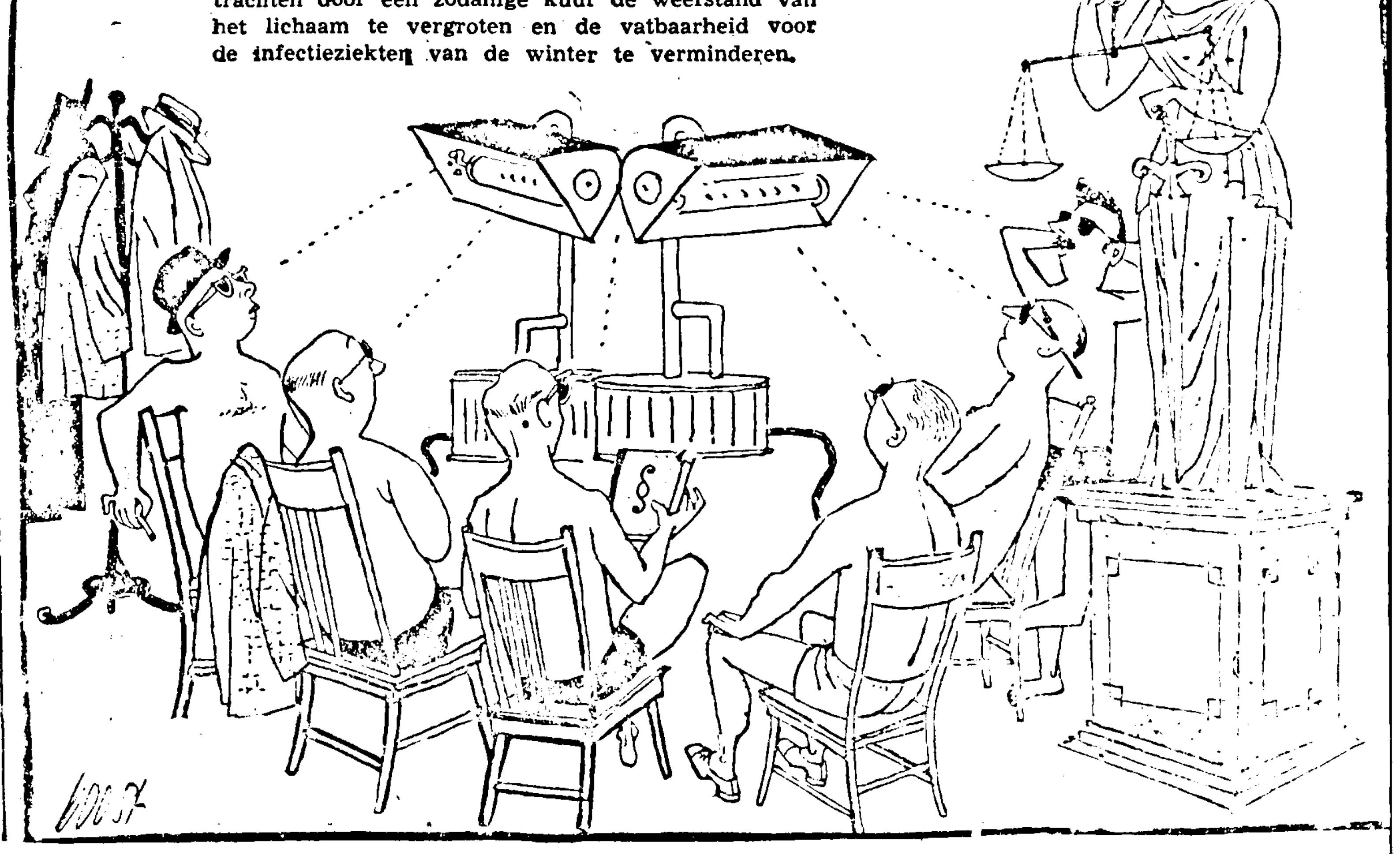
Op de toon van een laconiek bevel zei Jonathan:

„Laat hem dan komen."

„Dat is niet zo heel makkelijk. Hij woont in New York. Maar toevallig. . . ,"

(Wordt vervolgd)

Naar wij vernemen zullen de ambtenaren en arbeidscontractanten van het ministerie van justitie in Nederland in de gelegenheid worden gesteld een hoogtezonkuur te ondergaan. Nu de afgelopen zomer daar zo weinig zon heeft gebracht, wil men trachten door een zodanige kuur de weerstand van het lichaam te vergroten en de vatbaarheid voor de infectieziekten van de winter te verminderen.



De kwestie der Pensioenfonds-beleggingen

# Antilliaanse ambtenaren zetten strijd voor hun rechten voort

## *Is de regering niet te vinden voor een democratisch gesprek?*

### Beleggers en belagers!

*(Herplaatst wegens misstelling)*

**Willemstad. — De storm rondom het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen schijnt bedaard te zijn. De (gedwongen) „beleggers" hebben hun standpunt duidelijk en openbaar kenbaar gemaakt aan de regering en de Staten van de Nederlandse Antillen. Het regeringsstandpunt ligt vervat in de afwijzingen op alle verzoeken, welke tot haar werden gericht. In het jongste nummer van „De Ambtenaar van de Nederlandse Antillen" vindt men een chronologisch overzicht van de officiële correspondentie over dit onderwerp. Daarmede komt de Ambtenaar tot een nuttige consolidatie van de toestand, zoals deze zich tot nu toe heeft ontwikkeld.**

Daarnaast waren er echter nog de uitlatingen van de minister van financiën, waartegen de Bond heeft geprotesteerd. Hoewel de minister later opmerkte, dat zijn woorden verkeerd waren begrepen, heeft hij de juiste wijze van opvatting nooit medegedeeld; zijn woorden zijn dan ook vermoedelijk niet misverstaan. Waar noch van hem, noch van de zijde van de Centrale Regering enige verklaring volgde, mag men zelfs aannemen, dat de minister de spreekbuis is geweest van zijn regering.

Wèl bekend met deze uitlating van de minister, waarin de houding van de ambtenaren werd omschreven als „alles uit de Antillen willen halen, zonder er iets voor terug te doen"; minder spontaan dan de zusterafdeling Curaçao, maar kennelijk doordacht en wel beredeneerd, heeft ook de afdeling Aruba van de Ambtenarenbond zich duidelijk uitgesproken tegen het beleid van het College van Commissarissen en het spel van de regering met het Pensioenfonds. Zonder uitzondering hebben nu alle deelgenoten in het Pensioenfonds zich thans uitgesproken tegen het beleid van de beleggingen: de afdelingen Aruba en Curaçao en de Bond van Gepensioneerden van de Nederlandse Antillen, samen verenigd in de A.N.A.A.B. en de beide R.K. Verenigingen voor Onderwijzend Personeel „Don Bosco" en „Sint Thomas", welke beide verenigingen eveneens deel zullen gaan uitmaken van de Ambtenarenbond. Deze bond heeft iedere afdeling in staat gesteld een eigen standpunt kenbaar te maken. Deze standpunten zijn gelijkluidend. De veroordeling van het beleid inzake de lokale beleggingen is thans het duidelijk omschreven en eensgezind standpunt van de bijna 2300 deelgenoten, die mede-zeggenschap willen hebben in het beleid van het beheer van hun spaarpenningen. De regering zegt: neen! Langs de weg der officiële correspondentie schijnt weinig te bereiken te zijn.

De storm lijkt bedaard, het spel lijkt verloren.

De ambtenaren zouden zich hierbij kunnen neerleggen, gedachtig het feit, dat een spel wisselende kansen biedt van verlies en winst. Ook de ambtenaren zouden kunnen tonen sportieve verliezers te zijn. Maar het gaat hier niet om het spel: het gaat om de knikkers! De ambtenaren hebben hun knikkers ingezet en de tegenpartij heeft plotseling de spelregels naar eigen inzicht veranderd en gaat hun knikkers gebruiken om deze elders in te zetten. Met geslonken knikkerbuil protesteren de ambtenaren vergeefs.

De standpunten van beide partijen staan wel lijnrecht tegenover elkaar. De ambtenaren hebben talrijke motieven aangevoerd, welke het gezond verstand hen ingaf. De regering ziet de redelijkheid van deze verzoeken niet in òf wil de eenmaal voorgenomen plannen door dik en dun doorzetten. Het is moeilijk daartegen te vechten met democratische middelen. Toch schijnt de Bond zich op het standpunt te stellen, vastberaden voort te gaan op de eenmaal ingeslagen weg en deze waardig te bewandelen, zonder echter de moeilijkheden uit de weg te gaan. De Ambtenarenbond weet zich daarbij gesteund door al haar leden en door het gezond verstand van een ieder, die het menigsverschil objektief bekijkt. Onzerzijds willen wij aanvoeren, dat het ons verwondert, dat in het verslag omtrent het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen over het jaar 1955, dat ons kort geleden werd toegezonden, gesproken wordt over „pensioengerechtigde dienst" en over „deelgenoten", maar dat door de regering het recht ontzegd wordt aan de ambtenaren, medezeggenschap uit te oefenen. Volgens het zojuist genoemd verslag steeg het aantal actieve deelgenoten in het Fonds in 1955 tot 2166. Wanneer nu tevens blijkt, dat bijna 2300 ambtenaren via hun bond om medezeggenschap hebben gevraagd en geprotesteerd hebben tegen het huidige beleid terzake van de beleggingen, dan vinden wij het op zijn zachtst uitgedrukt bevreemdend, dat deze kwestie niet volgens democratisch beginsel in der minne kan worden geschikt.

**Ook buiten de Nederlandse Antillen volgt men de kwestie van het Antilliaans Pensioenfonds met aandacht. Daartoe hebben de woorden van onze minister van financiën niet weinig bijgedragen. Met name in Nederland vraagt men zich in ambtenarenkringen met bezorgdheid af, wat gaat gebeuren. Het herhaalde „neen" van de regering zal niet nalaten bevreemding te wekken en het lijks ons geenszins uitgesloten, dat over de juridische en sociale gevolgen van het Antilliaans regeringsstandpunt op internationaal niveau van gedachten gewisseld zal worden. Dit vervult ons met grote zorg, omdat de jonge zelfstandigheid van de Nederlandse Antillen door velen als een belangwekkend experiment gezien wordt.**

In dit verband wijzen wij op de wereldopinie, welke na een duidelijke aanvankelijke sympathie plotseling tegen Indonesië gericht was, zelfs na de glamour-reis van president Soekarno. Deze meende het zich te kunnen veroorloven een streep te halen door de vroeger overeengekomen en erkende schulden aan Nederland. Niet ten onrechte werd daarbij de vergelijking gemaakt met de naasting van het Suezkanaal door president Nasser.

Op beduidend lager niveau, maar ten opzichte van de betekenis en de omvang van de Antillen relatief toch zeer belangrijk, ligt de „naasting" van het Pensioenfonds in de Nederlandse Antillen. Men kan weliswaar aanvoeren, dat de regering niet het totale pensioenfonds in de Antillen zelf wil doen beleggen, maar de regering kent zich wèl het recht toe, de omvang en de aard van die belegging te bepalen. Het is duidelijk, nu in principe enige medezeggenschap van de ambtenaren in het beleggingsbeleid en het beheer niet toegestaan wordt, dat het College van Commissarissen geen enkele waarborg meer kan zijn voor de ambtenaar. Deze zal in de commissarissen, die het regeringsstandpunt steunen, slechts stomannen te benoemen kunnen zien. De weigering van de regering om enkele commissarissen te benoemen op voordracht van de Ambtenarenband, werkt deze veronderstelling immers in de hand! Hoe de procedure van de benoeming van deze commissarissen verder ook is: deze is kennelijk ondemocratisch en past dus niet in het staatsbestel van de Nederlandse Antillen. De ambtenaren zien zichzelf als gedwongen beleggers en de regering c.s. als de belagers van hun rechten.

Intussen werd op waardige wijze de eerste fase van de strijd afgesloten. Er blijven de ambtenaren weinig middelen over om de strijd op democratische wijze voort te zetten. Wellicht is de laatste brief over dit onderwerp nog niet geschreven en zal de Bond er bij de regering op blijven aandringen. In de brief van 12 juli (gepubliceerd in het augustus-nummer van „De Ambtenaar") voert de Bond nogal sterke argumenten aan.

Voorzover wij te weten konden komen is deze brief nog niet beantwoord maar het zou ons niet verwonderen, wanneer ook dit rekwest met „neen" gehonoreerd wordt. Ook al zal het moeilijk zijn het herhaalde verzoek af te wijzen met cliché-uitdrukkingen als „geen termen aanwezig" of: „de redelijkheid hiervan wordt niet ingezien".

**Er is van regeringszijde overigens nog geen enkel redelijk motief aangevoerd om de billijkheid van deze weigering te wettigen. Kan de regering bovendien wijzen op beduidende vrijwillige leningen van bankinstellingen e.d. uit de Antillen of elders voor de Antilliaanse objekten? Ons dunkt, dat wanneer zulke vrijwillige bijdragen verstrekt worden door ervaren beleggers, dat veel van de bezwaren van de ambtenaar zullen wegvallen, al blijft uiteraard het bezwaar van belegging in eigen, eenzijdig georiënteerd gebied bestaan en riskant. Ook het eigenmachtig optreden zonder naar goed bedoelde raad en billijke wensen te luisteren, blijft bijzonder onsympathiek.**

Welke democratische middelen staan de ambtenaar ten dienste in zijn strijd om zijn recht te krijgen? In het augustus-nummer van „De Ambtenaar" vindt men een hoofdartikel gewijd aan de positie van de ambtenaar, waarin o.m. wordt gezegd, dat het stakingsrecht wettelijk niet aan de ambtenaren is toegekend en in zekere zin iets onbestaanbaars is. De ambtenaar maakt zelf deel uit van de overheid en zou dus min of meer tegen zichzelf staken! In dit artikel wordt opgemerkt, dat het de ambtenaren zelf zijn, die niet aan het stakingsmiddel denken, zolang zij leven onder behoorlijke omstandigheden en een menswaardige behandeling genieten. Het is dan ook van groot belang voor de overheid te zorgen voor goede arbeidsvoorwaarden. Een middel om de goede verstandhouding tussen de overheid en de ambtenaren te bevorderen is het plegen van overleg.

**Geen overleg mogelijk**

Wij vinden op de Antillen thans een toestand, waarin zulk een redelijk overleg niet mogelijk schijnt te zijn. Wij geloven dan ook, dat het van belang kan zijn, te wijzen op de uitslag van een rapport over het stakingsrecht van de ambtenaar, dat in het jongste nummer van het bondsorgaan is gepubliceerd. Dit rapport is uitgegeven door de Algemene R.K. Ambtenarenvereniging in Nederland en daarin wordt gesteld, dat het recht op staking een principieel recht is, dat aan iedere mens toekomt. Het is echter geen absoluut recht; het vertoont een sterk relatief karakter: de uitoefening ervan is zeer beperkt. De voorwaarden voor een staking zijn volgens dit rapport, dat de goede gevolgen moeten kunnen opwegen tegen de nadelige, dat middelen en doel verantwoord dienen te zijn en dat alle andere geoorloofde middelen om het doel te bereiken, uitgeput moeten zijn.

Wij hopen niet, dat dit middel ooit zal hoeven worden toegepast, al krijgen wij de indruk, dat de gedachte niet eens in het hoofd van onze ambtenaren zal opkomen. Maar wij stellen dit middel als uiterste grens om te zien, welke middelen daarnaast nog openblijven. De correspondentie over het onderwerp heeft via de pers ook de publieke aandacht getrokken. Daarmede is, zij het dan ook onbewust, propaganda gemaakt voor het standpunt van de ambtenaren, dat, met vele logische argumenten omkleed meer te zeggen heeft dan de absolute weigering op de verzoeken. Maar waar elders zou de ambtenaar zijn recht moeten zoeken? Door aansluiting bij bv. een Nederlands Vakverbond, waardoor de aangelegenheid in Rijksverband zou kunnen worden opgelost? Door arbitrage van de Nederlandse Ambtenarenbond of van een groep vooraanstaande Antillianen? Door een beroep op de Kroon? Of is de ambtenaar dan volkomen machteloos en moet hij de zaak maar op haar beloop laten?

Dit zal hij niet kunnen doen zonder in machteloosheid zijn vuisten te ballen en ook dit lijkt ons ongewenst in de verhouding tussen overheid en overheidsdienaar. In dit blad is er al eens eerder op gewezen, dat duidelijk aan de dag treedt het verschijnsel, dat de regering maar laat praten, glimlachend luistert, maar rustig haar gang gaat, waardoor deze lach iets sinisters krijgt. Zulk een optreden verwacht men niet van een democratische regering, want dit riekt bedenkelijk naar diktatuur. Wie zijn oor te luisteren legt en zijn ogen de kost geeft, wie gevoelig is voor sfeer en stemming, bemerkt een groeiende onrust, welke zich meer en meer verbreidt.

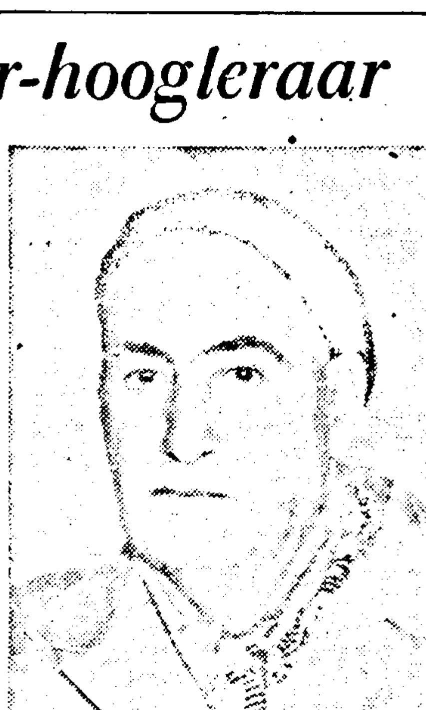
**Dat deze sfeer in ambtenarenkringen reeds volledig is doorgedrongen, moge blijken uit een bericht, dat ons door de A.N.A.A.B. niet bevestigd kon worden. Volgens dit bericht wordt door een groep niet-Antilliaanse ambtenaren de oprichting overwogen van een belangengemeenschap. Men zoeke hierin geen discriminatie, maar een verweer tegen een nauwelijks te bewijzen of aan te tonen, maar voelbare discriminatie ten opzichte van deze groep ambtenaren. Wij vinden het een heel bedenkelijk teken, dat het zo ver moet komen, want zulk een sfeer is moeilijk in overeenstemming te brengen met de Antilliaanse deugden en evenmin met de vriendschapsband, welke in het Statuut bevestiging vond. Bedenkelijk ook, omdat uit deze toestand weleens een onplezierige uittocht kon volgen, welke de Antillen geen goed zouden doen. Zelfs, wanneer dit bericht onwaar zal blijken te zijn, dan nog is het een bedenkelijk teken van een sfeer, waarin zulk een gerucht kon ontstaan.**

---

Londen. — In de Engelse stad Chester zijn 34 mannen en 2 vrouwen veroordeeld, omdat zij betrokken zijn geweest bij het organiseren van hanengevechten op een plaatselijke boerderij.

## *Beeldhouwer-hoogleraar*

(Van een medewerker in Nederland)



Fred. Carasso

*Van Fred. Carasso, die onlangs als opvolger van prof. O. Jespers benoemd is tot hoogleraar voor de beeldhouwklasse aan de Jan van Eyckacademie te Maastricht, heeft Jan Engelman in een kritiek eens geschreven, dat hij een voorbeeld mocht heten voor de Nederlandse beeldhouwers. Hij motiveerde dat ook nader en noemde hem een geboren sculpteur, een kunstenaar, die volkomen beseft wat het ruimtelijke beeld van de sculpture vergt aan ordening en onderlinge doordringing der volumen, aan het „opheffen" der werkingen van lijn en vlak in een algemeen heersende driedimensionaliteit. Hij „denkt" in ruimtekristallen, hij maakt nooit een beeld of men kan er omheen wandelen en wordt nergens gehinderd door een vlakke werking.*

*Carasso heeft onderhand zo'n jaar of twintig in Amsterdam gewoond, maar hij is Italiaan van geboorte. Daarginds, in Zuid-Europa, is hij 2 februari 1897 geboren, in Caragno. Zijn opleiding is meer ambachtelijk dan academisch geweest. Voor hij naar Amsterdam kwam, heeft hij in Parijs gewerkt. Ook heeft hij veel gereisd, en hij doet dat op het ogenblik, bij wijze van vakantie, wederom. De legende wil, dat hij ook gevlogen heeft, als piloot wel te verstaan, maar wat daar van aan is moeten we in het midden laten. Het doet ook weinig ter zake.*

*Merkwaardig is misschien wel, dat hij in al de jaren, die hij in Holland heeft doorgebracht, het Nederlands nauwelijks heeft leren spreken, al verstaat hij het uitstekend. Om zich zelf uit te drukken gebruikt hij, als het mondeling moet gebeuren, het liefst het Frans, waarin men de ondertoon van het Italiaans kan blijven herkennen. Zoals zovele Zuiderlingen heeft hij moeite met het Nederlands; zijn tong staat er niet naar.*

*Overigens is de taal van zijn werk welsprekend genoeg. Misschien heeft hij de grootste bekendheid verworven met de ruim zes meter hoge Prometheusfiguur in het Olympisch Stadion te Amsterdam, en met het verzetsmonument voor de Philipsfabrieken te Eindhoven. In uitvoering heeft hij thans een oorlogsmonument voor de Ned. Antillen en het nationale monument voor de koopvaardij te Rotterdam. Toch leert men hem het best kennen uit zijn „vrije" beelden, de met de zuiver plastische middelen werkende vrouwenfiguren, staande, liggend of gehurkt; de danseressen en de godessen, de waterdragers, de majas, de muzen. Wat er in treft is een aanzienlijke mate van oorspronkelijkheid, vooral tot uiting komend in de houdingen van het lichaam, grillig soms, maar altijd beheerst. Die oorspronkelijkheid is gecombineerd met een stilte, een placide rust, waarvan de aanwezigheid alleen kan worden toegeschreven aan geërfd geestelijk goed, aan de giften van een traditie, die terug gaat op de Antieken, Helleense en Romeinse geest huist op de achtergrond. Hij schept geen gekunsteld evenwicht, misschien wel een zekere onaandoenlijkheid, zodat men er zich op betrapt soms naar gevoeliger trillende sentimenten te verlangen. Maar die geest is toch van waarde, voor het ontstaan van deze gezonde en sterke kunst van grote betekenis en iets onvervangbaars. Steeds studerend en zich zelf vernieuwend is Carasso een voortreffelijk vakman geworden, die als hoogleraar de Maastrichtse studenten veel goed kan doen.*

## Smartegeld van Nf 10.000 voor kleuterscholiertje

Aperdoorn. — Het vijf-jarige dochtertje van de fam.Saaloos te apeldoorn, dat door een ongeval op de kleuterschool van de rijksleerschool te Apeldoorn een oog moest missen, krijgt van het rijk een schadevergoeding van f 10.000.- Het geld zal op een spaarbankboekje worden bijgeschreven. Op 21-jarige leeftijd zal zij over dit met rente aangegroeide bedrag kunnen beschikken.

Het ongeluk gebeurde vorig jaar september. Een kleuter sloeg op school een ruit in en de glas splinters kwamen terecht in het oog van de toen nog vier-jarige Janny Saarloos. Het bleek niet mogelijk het oog van de kleine te redden.

Behalve het smartgeld van f10.000 heeft het rijk ook de kosten van de geraadpleegde specialisten en de prothese voor zijn rekening genomen.

Een en ander is het gevolg van langdurige onderhandelingen. Het rijk aanvaardde uiteindelijk de verantwoordelijkheid, omdat het een rijksonderwijsinstelling betrof.

## *Drie Cyprioten opgehangen*

Nicosia. — Drie ter dood veroordeelde Grieks-Cypriotische verzetslieden zijn vrijdagmorgen in de vroege ochtenduren in de gevangenis te Nicosia opgehangen. Zij waren respectievelijk 23, 22 en 22 jaar oud. Een van hen schoot in maart op twee leden van de Britse luchtmacht; de twee anderen doodden in mei een korporaal van de Britse luchtmacht.

Toen zij naar de galgen werden geleid begonnen de andere gevangenen een wild tumult.

Met deze terechtstelling is het aantal terechtgestelde Cyprioten sedert april 1955, toen de activiteiten van de EOKA begonnen, gestegen tot 8.

Donderdag waren op heel Cyprus de winkels gesloten als protest tegen de terechtstelling. De cafés en amusementslokalen sloten eveneens vrijwillig en enkele duizenden Cyprische arbeiders van de militaire bases legden het werk neer.

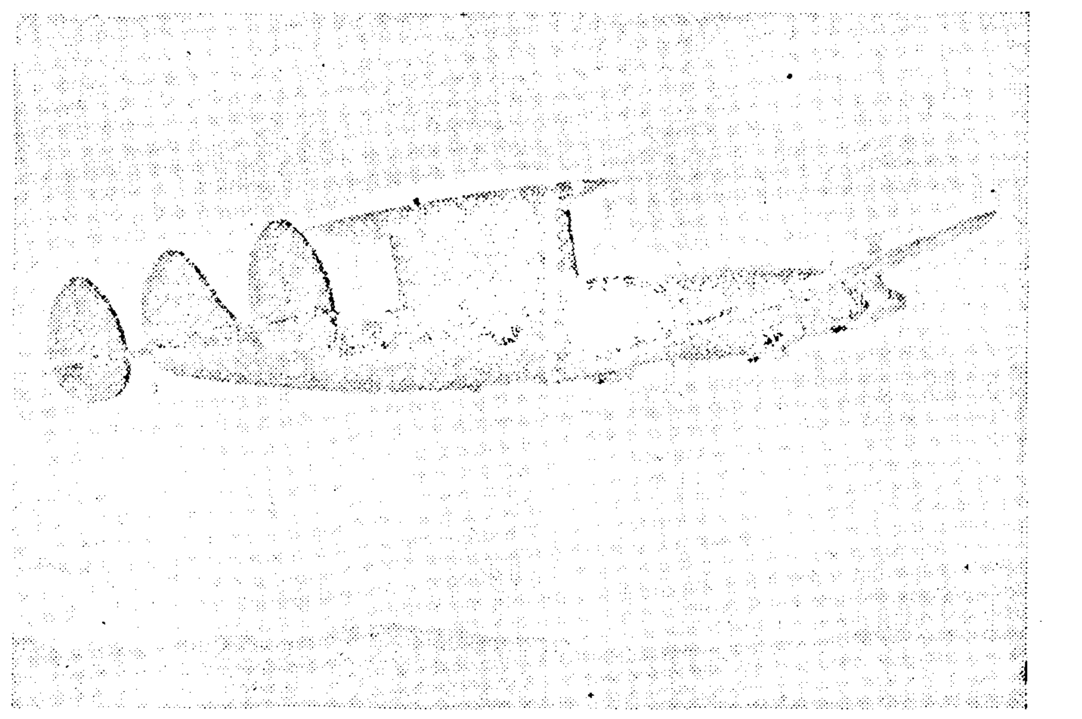
## Diensttijd in West-Duitsland één jaar?

Bonn. Volgens de „Politieke sociale correspondentie" een door enkele van de voornaamste christen-democratische leiders uitgegeven orgaan, zou bondskanselier Adenauer instemmen met een dienstplichtwet inzake een militaire dienst van slechts 12 maanden. Het voorstel zou spoedig door het kabinet worden besproken en aan de Bundestag worden voorgelegd. Volgens dit voorstel zullen technische soldaten 18 maanden als vrijwilliger dienst kunneh doen.

---

Canberra. — In Australië is men begonnen met geregelde televisie uitzendingen.

## VLIEGENDE SCHOTEL op een Vliegende Schildwacht



(Van een luchtvaartmedewerker)

**Om de verdedigingszone boven de Stille Oceaan aanmerkelijk uit te breiden heeft het Amerikaanse ministerie van defensie bij de Lockheed-vliegtuigfabrieken in Burbank twee squadrons radarverkenningsvliegtuigen besteld. Deze vliegtuigen, die aan de reeds bestaande zullen worden toegevoegd en het aantal daarmee zullen verdubbelen, worden op de Hawaii-eilanden en in Alaska gestationeerd. De nieuwe radarverkenningsvliegtuigen zijn van een nieuwer type, een omgebouwde versie van de Super-Constellation, die o.a. ook bij de K.L.M. in gebruik is.**

De Vliegende Schildwachten, zoals deze toestellen in de V.S. worden genoemd, worden thans ook uitgerust met een aanmerkelijk sierlijker bouwsel, waarin de uitgebreide radarapparatuur is opgeborgen. De oude, plompe radardom heeft plaats gemaakt voor een grote platte schijf, die op het eerste gezicht aan een vliegende schotel doet denken. Die „schotel" is een enorm gevaarte, dat 'n doorsnede van ruim negen meter heeft.

Elk vliegend reuze-brein heeft een bemanning van een en dertig koppen, waarvan het grootste deel is belast met de bediening van de radar- en andere elektronische apparatuur. Al deze apparaten wegen bij elkaar maar liefst zes ton, maar daarmee is de Vliegende Schildwacht dan ook in staat, van een hoogte van drieduizend meter een gebied van meer dan 115.000 vierkante kilometer te bestrijken.

# Ieder mens heeft zijn eigen geur

## *Over lichaamsgeuren en geurverdrijvende middelen*

(Van een medische medewerker)

Er was een tijd, dat men zich openlijk druk maakte over kwalijke lichaamsgeuren. Ik herinner me tenminste die korte beeldromannetjes over „slechte adem" en „transpirerende voeten", welke afgedrukt werden op de reklamepagina's van geïllustreerde tijdschriften. In mijn jeugdige fantasie kwamen sommige mensen ertoe, om overal waar ze binnentraden hun neus snuffelend op te trekken en bij de geringste prikkeling van hun reukorgaan een niets vermoedende onbekende deelgenoot te maken van enigerlei aanstootgevende ontdekking. Volgens mij moesten deze snuffelaar(ster)s eens bedenken, dat ze hun privé-uitwaseming niet meer gewaar worden omdat ze daaraan sinds jaar en dag gewend zijn. Ik vond hen onaangenaam voor zichzelf, maar méér nog voor anderen. Nu weet ik, dat dit soort lieden zeldzamer is dan bovengenoemde strips deden vermoeden. Bovendien lijkt deze conjunctuur voorbij, alsof de laatste oorlog de „body odour" heeft weggevaagd.

Elke mens heeft zijn eigen „lucht"; de huid en de kleren verspreiden voortdurend zekere reukstoffen in grote of kleine hoeveelheden, afhankelijk van ras, vegetatieve regulatie, hygiënische maatregelen, levensgewoonten en werkomstandigheden. Zeep, tabak, lotion, parfum e.d. kunnen deze reukstoffen alleen maar vermeerderen, nooit wegnemen. Bepaald onaangenaam kan de „lucht" worden, wanneer de mens rottende spijsresten tussen de kiezen, in de keel, de slokdarm of in de maag heeft, een carieus gebit, ontstekingshaarden in de luchtwegen, een loopoor, een etterende aandoening van de neus- of mondslijmvliezen, sterke zweetsecretie of een stinkende afscheiding op andere plaatsen van het lichaam. Zoals ik al opmerkte: het heeft weinig zin deze onaangename „lucht" met welriekende middeltjes te bestrijden.

**De oorzakelijke aandoening dient te worden geattaqueerd. De rotte kies moet eruit, de ontsteking — waar dan ook — genezen en-of de haard verwijderd, tanden schoongeborsteld, de spijsvertering gesaneerd, enz. Het tegengaan van overvloedige zweetsecretie stuit op moeilijkheden. De huidporiën dichtsmeren met crème is op de duur uitermate slecht voor de huid; de hoeveelheid zweet verminderen met behulp van een medicijn heeft vaak stoornissen elders in het lichaam tengevolge, die veel hinderlijker zijn. De beste behandeling is ongetwijfeld: regelmatig wassen en verschonen.**

Er bestaan stankverwekkende afwijkingen, waarvan de oorzaak niet gemakkelijk en niet snel is weg te nemen. Daaronder valt het chronische loopoor, en bijvoorbeeld ook de eindeloos durende ontsteking van de neus welke de neusschelpen steeds dieper aanvreet (ozaena). Niet zelden ontwikkelt een kwalijk riekende patiënt een minderwaardigheidsgevoel op grond van de door hem verspreide reukstoffen. Hij trekt zich terug uit de gemeenschap, durft zich niet meer onder de mensen te begeven, hij hoort zijn omgeving snuffelen en waant zich nagewezen en bespot. Ook voor deze patiënten bestaat tegenwoordig een middel, dat hun kwaal minder doet opvallen, een oplossing voor hun levensmoeilijkheid. Dit middel is chlorofyl, in tablet- en zalfvorm. Chlorofyl is een natuurprodukt.

In kleine korreltjes wordt het aangetroffen in alle groene bladeren. Chlorofyl is inderdaad het bladgroen. Nog niet zo lang geleden kwam men er achter, dat chlorofyl de merkwaardige eigenschap bezit reukstoffen in zich op te nemen. Nauwelijks was deze ontdekking ruchtbaar geworden of er werd al misbruik van gemaakt. Automobilisten, die in het alkoholglas hadden „gekeken" en ondanks dat achter het stuur gingen zitten, namen chlorofyltabletten in om de dranklucht te neutraliseren. Vergeten we echter niet, dat chlorofylpreparaten ook voor zuiver medische (en psychologische) doeleinden kunnen worden aangewend. Is hetzelfde resultaat ook niet te bereiken door verse groente te consumeren? In principe wel, maar men moet dan wel grote hoeveelheden tot zich nemen om een vergelijkbaar effect te sorteren. Chlorofylzalf wordt gebruikt bij de behandeling van etterende wonden. Speciaal voor de genezing van „open-been-zweren" wordt deze zalf van waarde geacht. De vieze geur van het „open-been" verdwijnt nagenoeg en het huiddefect heelt spoediger.

Afgezien van door ziekelijke stoornissen veroorzaakte kwalijk riekende elementen van de lichaamsgeur, kan in het algemeen geadviseerd worden zich geen onnodige zorgen te maken over de eigen „lucht". Een vergelijking trekken met de dierenwereld: dieren herkennen elkaar veelal aan de „lucht". Zo hebben bijvoorbeeld proeven met honden bewezen, dat de reu, indien men zijn neus met een verdovende stof ongevoelig maakt voor reukprikkels, eenzaam blijft in de bronst en niet in staat is een partner te vinden. De „lucht" van de mens, mits niet ziekelijk veranderd, behoort bij zijn persoonlijkheid en is evenals in de dierengemeenschap een onderdeel van zijn subjectieve aantrekkelijkheid.

## Vluchtelingenfonds

Londen. — The United Nations Association te Londen heeft aangekondigd dat het een oproep de wereld zal insturen voor het vormen van een fonds om een definitieve oplossing te vinden voor het vluchtelingen vraagstuk in Europa. Deze oproep tot de wereld zal op 2 oktober worden gedaan door de Lord Mayor van Londen.

## Middel tegen radio-activiteit

New York. — De Amerikaanse scheikundigen William Lacy en Don Lindsten hebben een middel gevonden, waarmede water, dat na een kernontploffing radio-actief is besmet, ontsmet kan worden. Het middel werkt nog bij water, dat werd besmet na ontploffingen, die twintig maal zo krachtig waren als de boven Hirosjima en Nagasaki uitgeworpen atoombommen.

## ERIC DE NOORMAN HET TEKEN DER JOMS




53—31. Een ogenblik aarzelt Eric. Reeds hoort hij de stem van de heelmeester, die hem op een sukkeldrafje gevolgd is.

„Hebt gij hem, Heer Koning?"

Eric schudt het hoofd. „Neen, en het heeft in deze duisternis geen zin, hem achterna te gaan. De man kan zich overal uit de voeten maken".

Beverig loopt de man met hem mee.

„Hebt gij een idee, wie........" begint hij even later, doch Eric grijpt hem plotseling bij de arm. Ze zijn vlak bij de vertrekken van de Noorman en hier en daar brandt een fakkel. Bij het schijnsel daarvan herkent Eric de brede gestalte van Wulfstan, die recht op hem afkomt.

„Laat hem niets merken!" fluistert hij de heelmeester toe. „Ik heb Wulfstan gezegd, dat Balor dood was, in de hoop dat hij zich zou verraden. Hij moet in die waan blijven".

„Misschien heeft de Deen......" mompelt de oude heelmeester, doch een kort gebaar van de Noorman doet hem zwijgen.

Die paar woorden hebben echter doel getroffen en terwijl Wulfstan naderbij komt, flitst het door Eric's hoofd: „Waarom niet? Wulfstan kan mij niet vertrouwd hebben. Hij heeft de heelmeester uit zijn kamer gelokt, is naar binnen geslopen en heeft toen hij merkte, dat Balor niet dood was, deze door het venster in de slotgracht geworpen. Daarna kan hij zich verstopt hebben en toen de heelmeester mij kwam waarschuwen; dat Balor verdwenen was, heeft hij zich uit de voeten gemaakt.

„Goedeavond heer Koning," groet Wulfstan, terwijl hij wat verbaasd van de Noorman naar de heelmeester kijkt. „Gij beiden zijt nog laat op! Er is toch niets ernstigs; hoop ik?"

„Wat doet hij zelf hier op dit uur?" vraagt Eric zich af, terwijl hij bliksemsnel zijn antwoord overweegt.

Hij moet trachten Wulfstan uit zijn tent te lokken en toch kan hij nu hij eenmaal gezegd heeft dat Balor dood is niet beginnen over diens verdwijning.

„Neen heer Wulfstan", antwoordt hij, terwijl hij de Deen scherp opneemt. „De heelmeester en ik overlegden juist op welke wijze wij het lichaam van Uw overleden kameraad op waardige wijze ter aarde konden bestellen. Gij Jomsvikings hebt immers Uw eigen gebruiken?"

Met enig wantrouwen neemt Wulfstan de koning een ogenblik op. Dan gromt hij: „Heb dank voor deze woorden, Heer Koning! Gaarne leg ik alles in Uw handen, daar ik weet, dat het aan niemand beter toevertrouwd is!"

En met een korte groet verwijdert hij zich, Verbeten staart de Noorman hem na. „En toch zullen Uw mooie woorden U niet baten, heer Wulfstan!" mompelt hij tussen zijn tanden, „Ik zal de waarheid over U te weten komen!"

# [R]CA neemt opnieuw de leiding

[...]stad. — In een sportieve, spannende en hoog tempo gespeelde wedstrijd heeft RCA een twee-nul overwinning geboekt op Hollandia en heeft daarmede opnieuw de leiding genomen in de competitie voor de hoofdklasse. Scheidsrechter was de Heer Kuenen. [...] waren de heren Figaroa en [...]. De belangstelling van de kant van het publiek was, zoals in de vorige competitie steeds, bevredigend.

[...] helft van de wedstrijd ga[f] [...] te zien tussen twee ploegen [...] tegen elkaar waren opgewassen. [...] behoorde tot het beste wat de [...] tot dusver opleverde. To[...] kwam het niet. Ster van [...] was keeper Mackay van Hol[landia], [...] deze doelverdediger liet [...]amenspelend tot voor het heiligdom van Mackay. Linksbuiten Jansen goeft de bal naar het midden waar zij door de rechtsbuiten van RCA wordt opgevangen en met een zuivere kopbal tot doelpunt wordt bevorderd. Mackay heeft het nakijken.

Dit tweede doelpunt is welverdiend en neemt mogelijke twijfel over de gerechtvaardigheid van het eerste doelpunt geheel weg.

RCA heeft door deze overwinning een wedstrijdpunten, juist één meer dan nummer twee van de ranglijst, San Nicolas Jrs.

De zaterdagmiddag gespeelde wedstrijd voor de reserve B-klasse tussen Trappers II en San Nicolas Jrs. eindigde met een 6-5 overwinning voor San Nicolas Jrs.

## Arubaans Sport Commentaar

[...]pelt hem tot een der beste [...] voor het Arubaanse elftal. [...] minuten na de rust werd [...] doelpunt gemaakt en dan [...] een strafschop, feilloos genomen [door] Edwin Dirksz, die daarmede [de] leiding gaf.

[In] de tweede helft wordt het tempo gehandhaafd, de strijd [...] wat meer aan de zijde [van] RCA. Toch is het nog maar op [...] dat een tweede doelpunt gemaakt. RCA komt dan goed [...] de veldmeerderheid thans [...] eerst wat meer aan de zijde [...].

## [Bask]etballtournooi op Caribebanen

[Oranj]estad. — De uitslagen van de [...] avond gespeelde basketballwedstrijden gespeeld op de Caribe-banen, [...] als volgt: Caribe — Estrellas [...] Amistad — Watapana 17—12. [...] dinsdag, wordt de eerste [...] gespeeld en wel tussen [...] Amistad, beide uit de B-klasse.

## [Eno]rme belangstelling [vo]or paardenrennen

[Oranj]estad. — Opnieuw mochten [...] de Arubaanse Paardensport[...] in het Wilhelminastadion [...] paardenrennen zich in [een] geweldige grote belangstelling verheugen. Liefhebbers en jeugd hebben [...] van de wedstrijden, waarin [...] de kampioen van Aruba, Benny [...] Boger won de eerste [...]. Benny de tweede. [...] vond op originele wijze de [...] plaats voor de loterij met een [...] prijs. Onder toezicht van de [...] werden nummers getrokken [...] paarden, die in een drietal rennen [...] uitkwamen en zo kwam [...] tot 398 als winnend nummer.

# CURACAO

## Mutaties in dienst van het land

Willemstad. — Zaterdag zijn de volgende mutaties in dienst van het land bekend gemaakt.

**Benoemingen:** mej. A. B. Jonkhout, voor een proeftijd van zes maanden, tot tijdelijk schrijver b, en werkzaam gesteld ten Postkantore alhier; de heer R. A. E. Rigaud, voor een proeftijd van drie maanden, tot tijdelijk schrijver b, en werkzaam gesteld ter Administratie van Financiën, alhier; mej. A. Winklaar, tot tijdelijk schrijver a, en werkzaam gesteld bij de Politieadministratie op Aruba; de heer drs H. K. Gorsira, tot commies in tijdelijke dienst en werkzaam gesteld ten Beheerskantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen alhier; de heer A. O. Raphaela, tot klerk a, en werkzaam bij de Landsaccountantsdienst, alhier; de heren J. F. Pourier, H. P. Magdalena en S. M. Leito, voor een proeftijd van een jaar tot tijdelijk adspirant-verzorger bij 's Lands Psychiatrische Inrichting, alhier; de heer A. H. van As, tot adjunct-Inspecteur van het Onderwijs.

**Bevorderingen:** mej. A. L. Palm, schrijver b ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba, tot klerk b; de heer G. F. Cristian, agent van politie 1e klasse, alhier, tot hoofdagent van politie; de heer W. J. Cratsz, agent van politie 1e klasse, alhier, tot hoofdagent van politie.

**Eervol ontslag aan:** de heer R. A. Trinidad, adjunct-commies, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curaçao, op zijn verzoek; de heer drs H. C. Bouter, hoofdcommies bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, op zijn verzoek, met ingang van 9 februari 1957; mej. E. Ch. Keizerweerd, klerk b ter Administratie van Financiën, alhier, in verband met haar huwelijk, op haar verzoek, met ingang van 11 januari 1957.

**Eervol ontheffing:** de heer J. A. C. O'Conner, adjunct-commies op St Maarten, eervol te ontheffen van zijn aanwijzing, om in geval van afwezigheid, belet of ontstentenis van de Officier van Justitie en van de Substituut-Officier van Justitie het Openbaar Ministerie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op St Maarten (N.G.) waar te nemen; de heer A. H. van As, eervol te ontheffen uit de betrekking van Schoolopziener te Curaçao.

**Waarneming:** de heer W. B. Peterson, commies ten kantore van de Gezaghebber van het eilandgebied de Bovenwindse Eilanden, ter beschikking van dat eilandgebied gesteld, is aangewezen om in geval van afwezigheid, belet of ontstentenis van de Officier van Justitie en van de Substituut-Officier van Justitie, het Openbaar Ministerie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op St Maarten (N.G.) waar te nemen.

**Overplaatsing:** mej. E. C. Bommel, klerk a bij de Politie-administratie op Aruba, naar Curaçao, en werkzaam gesteld ten kantore van de Staf van de Hoofdcommissaris van politie alhier.

## Volle maan lokte tot feesten

Oranjestad. — Moonlightparties waren er zaterdagavond in de club Suriname en Club Caribe. In Club Suriname was het een zg. barn dance, waarbij de deelnemers verschenen in „werkkleding". Op Caribe vormde een ter hoogtepunten van de maneschijnfestiviteiten een optreden van de Dominikaanse grappenmakers Pildo en Dolpi.

## Groepscomite voor Hyacinthus groep

Oranjestad. — Op de zondagmorgen in de Pastorie van Savaneta gehouden vergadering van de padvindersgroep „St Hyacinthus", werd besloten tot instelling van een groepscomité. Voor de eerste maal werd dit als volgt samengesteld:

Voorzitter Hopman J. Meelis, ondervoorzitter Jacinto de Kort, secretaris Francisco L. Geerman, penningmeester Octavio de Cuba, commissarissen Frère Alexander en Segundo de Kort.

Gastheer op deze vergadering was de geestelijk adviseur van de groep, de Z.E. Pastoor J. Standenmeijer.

## Agenda raadsvergadering

Oranjestad. — De agenda van de Raadsvergadering, welke woensdag a.s. des avonds om acht uur wordt gehouden, vermeldt de volgende punten:

1. Goedkeuring notulen, 2. Ingekomen stukken, 3. voorstel betreffende verbouwing van de Abraham de Veerschool, 4. Laatste aanvullende begroting 1955, 5. Bijdrage kosten standbeeld Pedro Luis Brion, 6. Overeenkomst met Elmar inzake stroomlevering door het eiland, 7. Voorstel betreffende de Hydroponics Farm, 8. Voorstel tot verhoging van de toegelaten der gedeputeerden, 9. Vierde aanvullende begroting 1956.

Ravenna. — In de abdij van Pomposa in de omgeving van Ravenna zijn fresco's aangetroffen uit het einde van de dertiende eeuw. De muurschilderingen bevinden zich in uitstekende staat. Zij waren bedekt door voorstellingen uit latere tijd.

*De Amsterdamse beurs van 10—15 september*

# Kon. Petroleum vormde hoofdschotel van aandelenmarkt

*De hoofdschotel van de aandelenmarkt werd deze week gevormd door de ruime handel, die zich in Kon. Petroleum voltrok. De geruchten over een split up van 2½ op 1 voor de Amerikaanse certificaten zetten, zoals begrijpelijk is, de markt in Wall Street in beweging. Deze splitsing toch ... de koers te New York van 07 op 42 7/8 dollar doen dalen door het terugbrengen van de nominale waarde der aandelen van f 50 tot f 20 en men verwachtte daaruit een verdere rijzing. Voor de Amsterdamse markt zou dat alles geen wijziging betekenen, want daarbij zou noch de balanspositie, noch de nominale waarde der aandelen enige verandering ondergaan. Deze splitsing zou ... slechts van psychologisch oogpunt uit waarde hebben. Laag noterende aandelen rijzen nu eenmaal te New York gemakkelijk.*

Een stijging tot $ 50 te New York bijv. zou voor Amsterdam op een koers van 1000 pct. neerk men. Onder voortdurende Amerikaanse aankopen, die op sommige dagen vrij omvangrijk waren, liep de koers van 750 op 801, om op de hoogste koers te blijven. De overige internationale aandelen deden weinig van zich spreken. Philips zakte nog 6 punten in tot 275 en zowel in Unilever als in AKU was ren de koersvariaties minlem. Daarom bevreemdt het des te meer, dat verscheidene binnenlandse aandelen door een aan vraag tamelijk sterk in [...] kten. Zo daalden ad Kon. Zout van 421 tot 406, ad Rotter[dam] Droogdok van 615¼ tot 596, Nederl. Kabel van 327 tot 317. Slechts enkel koersverbeteringen stonden hier tegenover.

Scheepvaartwaard[en] goed prijshoudend, doch vrij stil. Cert. van Ommeren bereikten met een koers van 318% de hoogste koers van dit jaar, maar overigens waren de koersverschillen van weinig betekenis. Indonesische waarden waren all verder teruglopend. De ontvangst van Soekarno te Moskou en Belgrado en het afsluiten van een grote lening van de Sovjet-Unie aan Indonesië leeft beleggers hier verder afgeschrikt. Ook in Indonesië wekt die toenadering tot de communisten verontrusting. Verschillende bladen verzetten zich tegen deze politiek en met name de Nahdatul Ulama is volstrekt niet met deze ontwikkeling ingenomen.

Staatsfondsen sluiten prijshoudend, nadat de koersen aanvankelijk nog at verder waren ingezakt.

De koersen van de 3½ pct. Younglening zijn na de publikatie van de staatssecretaris van Financiën aanvankelijk van 170½ tot 165 laten ingezakt, maar in het verdere verloop kon weer een herstel tot 168 intreden. De deelcertificaten B hadden het natuurlijk erger te verantwoorden, omdat daaraan na natuurlijk de attractie is ontnomen. Zij liepen van ... tot 76 ... rug.

## „Stad Brievengat"

(vervolg van pag. 1)

Jongbloedweg) deels als uitsluitend woonwegen (de verbindingen tussen de eerstgenoemde wegen), terwijl voorts vanuit de woonwegen voetpaden zijn geprojecteerd, waarmede de woningen die in de tweede strook achter de woonwegen zijn gelegen, bereikt kunnen worden.

De ter inzage gelegde tekening laat zien dat daarmede een doelmatige verkaveling is te verkrijgen, waarbij aanmerkelijk op kosten van wegenaanleg wordt bespaard.

**Kleinere complexen volkswoningen.**

Hoewel het Bestuurscollege in eerste instantie de bouw van een beduidend aantal woningen in het plan Brievengat voorstaat, teneinde op korte termijn met de bouw op grote schaal te kunnen aanvangen, zullen toch ook, nadat de resultaten van de binnenkort te houden aanbesteding bekend zullen zijn, plannen worden ontworpen voor de bouw van kleinere complexen volkswoningen op diverse punten van het eiland, in de eerste plaats ten oosten van de stad langs de stadsrand op plaatsen waar gronden voor deze bouw beschikbaar zijn.

Bovendien heeft het Bestuurscollege aandacht voor de bouw van kleinere groepen volkswoningen op diverse plaatsen in de buitendistricten, waar deze er mede toe kunnen bijdragen een geordende dorpskern te vormen.

Zoals reeds gezegd, stelt het Bestuurscollege zich evenwel voor de eerste aanbesteding uit te houden voor de woningen te bouwen in het plan Brievengat. Met het bouwrijp maken van de grond van het terrein Brievengat kan reeds per 1 oktober a.s. worden aangevangen. z.a. wij gemeld hebben in ons editie van zaterdag j.l.).

De kosten daarvan komen ten laste van het crediet ten behoeve van het bouwrijp maken van domeingronden.

In het plan van de concept-begroting 1957 zijn voorts de nodige credieten gereserveerd voor de aanleg van wegen, riolen en afwateringswerken die in verband met deze nieuwe woningbouw tot stand moet komen.

De woningbouw zelf zal gefinancieerd worden door middel van geldlening, zodra de kaspositie dit noodzakelijk maakt.

## Het softballtournooi van Paradise

Willemstad. — Het Softballtoernooi van „Paradise" is zondagmorgen onder enorme publieke belangstelling geopend met een groots défilé op het terrein van Athene te Groot Kwartier. landauers aanweerszijden geëscoreerd Voorzitter Vos van Paradise sprak na het défilé een woord van welkom aan allen en in het bijzonder aan de Sportkoningin Lucille de Haseth en voorzitter Ch. Maduro van de bond en dankte ook de deelnemers, officials en umpires voor hun medewerking.

De eerste wedstrijd was tussen „Altamira" en „Unidos" en in een gelijk opgaande wedstrijd werd deze gewonnen door Altamira met 8—3. De winnende pitcher was Ana Marshall, de verliezende Nolda Brumbin.

De tweede wedstrijd, die door het verstek gaan van Dunlop kwam te vervallen, werd ondervangen door een vriendschappelijke wedstrijd van „Paradise" en „Altamira", die gewonnen werd door Paradise.

De derde wedstrijd was tussen „Galletas de Avila" en „Chesterfield" en gewonnen door Galletas de Avila met overtuigend sterkere cijfers, nl. 20—5. De winnende pitcher was Norma Bonifacio, de verliezende Raquel Pimentel. De speler van Altamira om de vriendschappelijke wedstrijd te spelen tegen Paradise, werd zeer hoog gewaardeerd door het bestuur van Paradise, alsook het publiek.

Zondag 30 september e.k. worden de semi-finale en de finale verspeeld.

„WEST-END"

MAANDAG 7 en 9 P.M. — Voor de laatste keer de Italiaanse film met Hollandse teksten.

DE ZOON VAN NIEMAND (I Figli di Nessuno)

AMEDEO NAZZARI - YVONNE SANSON

De tragedie van een kind dat zijn ouders niet mag kennen en dat zijn leven van hunkering eindigt in een groot moment van zelf opofferende moed.

ƒ 1.50 - ƒ 0.90. Kinderen geen toegang.

MORGEN 7 en 9 P.M. „THREE FACES WEST"

LET BIJ DE AANKOOP VAN EEN AIRCONDITIONER OP DEZE BELANGRIJKE PUNTEN:

York refrigeration air conditioning

1.— THERMOSTAAT
2.— VERSE LUCHTTOEVOER
3.— LANGDURIGE FILTERS
4.— REGELMATIGE SERVICE

DIT ALLES IS BIJ ONZE PRIJS INBEGREPEN.

CURACAO TRADING CO. S.A. Handelskade 24

METROPOLIS Heerenstraat 33 — CTC OTRABANDA Roodeweg

Hiermede brengen wij ter kennis dat bij ons verkrijgbaar zijn

REIS-CHEQUES IN BOLIVARES

uitgegeven door de Banco de Venezuela.

24 September 1956.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

OPENBARE AANBESTEDING

Ben Smit, Architect B.N.A., zal namens de Rechtspersoon der Nederlandse Antillen op

4 OCTOBER 1956 OM 2 UUR N.M. TE ZIJNER KANTORE IN HET WATERFORT

in het openbaar aanbesteden:

DE ELECTRISCHE INSTALLATIES TEN BEHOEVE VAN HET SIMON BOLIVARHUIS.

Bestek en tekeningen zijn vanaf 25 September a.s. verkrijgbaar tegen betaling van NAf. 15.— per stel.

Restitutie bij inlevering op de dag van aanbesteding NAf. 10.— per stel.

Heineken's Bier

is (om zijn koele verkwikking)

overal HET MEEST GEVRAAGD

Puisten Verdwenen
Oorzaak in 3 Dagen Gedood

De allereerste toepassing van Nixoderm maakt een begin met het verwijderen van puisten, als door een wonder. Gebruik heden avond nog Nixoderm en zie hoe zacht, glad en gaaf uw huid worden. Nixoderm is een nieuwe ontdekking, welke kiemen en parasieten in de huid doodt, die puisten, steenpuisten, rode vlekken uitslag, ringworm en ontstekingen veroorzaken. U kunt Uw huidaandoeningen niet kwijt raken, indien U de kiemen, die zich in de kleine poriën van Uw huid verschuilen niet weg neemt. Haal dus nog heden Nixoderm bij Uw apotheker onder de volledige garantie, dat Nixoderm puisten zal verwijderen en Uw huid zacht en glad zal maken of anders Uw geld terug tegen inlevering van het ledig pakje.

Nixoderm Tegen Huidziekten

Verjongde Klieren —Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

Indien U zich oud gevoelt voor Uw tijd, of lijdt aan zenuw-, hersen- of lichamelijke zwakte, zult Uw nieuw geluk en gezondheid kunnen verkrijgen door een Amerikaansche, medische ontdekking, welke de jeugdige kracht en levenslust vlugger herstelt dan klier-operaties. Het is een eenvoudige behandeling thuis in tablet-vorm, ontdekt door een Amerikaanschen dokter. Volstrekt onschadelijk en gemakkelijk in te nemen, doch het nieuwste en krachtigste versterkingsmiddel, dat aan de wetenschap bekend is. Het werkt onmiddellijk op Uw klieren, zenuwen en vitale organen, vormt nieuw zuiver bloed, en werkt zoo snel, dat U binnen 24 tot 48 uur nieuwe lichamelijke kracht en sterkte kunt zien en gevoelen. Dank zij zijn natuurlijke werking op klieren en zenuwen, geeft het vaak een verbazingwekkende verbetering in denkkracht, geheugen en gezicht.

En deze verbazingwekkende, nieuwe klieren krachtversteller, Vi-Tabs genoemd, wordt gegarandeerd. Zij is door duizenden in Amerika getoetst en bevredigd in de daar thans bij alle apothekers verkrijgbaar. Haal nog heden Vi-Tabs bij Uw apotheker. Neemt er een proef mee. Merk de groote verbetering binnen 24 uur op. Neem de volle flesch, die 8 dagen duurt, met de stellige garantie, dat U zich vol kracht, energie en levenslust en 10 tot 20 jaar jonger zult gevoelen, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Een speciale dubbel-sterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U.

Vi-Tabs Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

# URINAME heeft getoond een Jaarbeurs te kunnen organiseren

*[O]ok dit jaar (26 oktober - 5 [n]ovember) weer eenzelfde succes te verwachten*

[Will]emstad. — Wij lezen in het [...]blad voor de Handel en Nijverheid van Curaçao het volgende interessante artikel over de Jaarbeurs [van] Paramaribo.

[Van] 26 oktober tot en met 5 november zal in Pramaribo een jaarbeurs gehouden worden. Het is niet de eerste keer. Ook in het najaar van [...] was er in Paramaribo een Jaarbeurs [en] zoals een op Curaçao wonende [...] ons met zeer groot enthousiasme wist te vertellen. Dit was voor [aan]leiding hem te vragen zijn [indrukken] op papier te zetten voor publicatie in dit blad.

[Hier] volgt dan de ontboezeming [van] de gezellige verteller, wiens inzicht onder deze regelen prijken.

[...] de Utrechtse Jaarbeurs reeds [...]malen bezocht en het spreekt vanzelf dat — in november 1955 in [...] verwachte — evenzeer een [...] bracht aan de Surinaamse, [...] al te hoge verwachtingen te [...] omdat het Jaarbeursidee pas [...] een jaar of twee verwerkelijkt [...].

[...] schets echter mijn verwondering [...] ik aan de Steenbakkers[...] gekomen de toegangspoort aanschouwde. Een plaatselijk artist had [...] met een Afro-Surinaams[...] iets te maken uit een met [...] belegen palissade hekwerk, [...] het snijwerk en de versiering [...] koperen punaises tegelijk eenvoudig suggestief en attractief was.

[...] ik niet verwacht had een [...] van de Croeselaan in Utrecht [...] vinden, merkte ik toch al gauw, [...] gekozen en in plaats van armzalige krampjes en tenthout, die ik er gezegd verwachtte, trof ik er [...] stands en ballen, grotendeels [van] triplex van Bruynzeel opgebouwd met moderne fronten en [...] in zachte pastel-tinten, [...] met „flatwell paint" bewerkt, terwijl de verlichting er vakkundig was aangebracht.

[Bij] de ingang kreeg men een keurig [...] gids ter hand gesteld met goede reclame en een platte grond van het terrein met namen van de diverse deelnemers enz. Een leuk idee was de kostuums der diverse dames in de stands aan te passen bij de herkomst van sommige produkten, zoals bv. in de stand van gedroogde Indonesische voedingsprodukten Javaanse dames en Parbo bier van de Amstelfabriek te doen serveren door fleurige kotomissies. Keurig geklede jongedames, die de importeurs en fabrikanen assisteerden bij het geven van inlichtingen en diverse demonstraties, droegen er in niet geringe mate toe bij om alles een prettige en welverzorgde indruk te doen maken.

Dicht bij de ingang in een der lange zag men een panorama van de volkswoningen. Men kreeg er een drie-dimensionale indruk en dacht zo maar in een der knusse huisjes binnen te kunnen stappen. Ook kon men alles zien en uitgelegd krijgen omtrent de bouw van lokaal gefabriceerde stalen korjalen met ingebouwde motor en waterdichte schotten en speciaal voor watertransport in ondiep water; levertijden en prijzen lagen er voorhanden.

Diepe indruk maakte op mij de moderne en solide in Suriname zelf gefabriceerde meubelen. Men waande zich in een of ander meubelpaleis in Nederland. Diverse Surinaamse meubelfabrikanten hadden er hun stands en blijkbaar heeft men er de moeilijkheden van kromtrekkend en ongedroogd hout overwonnen.

De confectie industrie was goed vertegenwoordigd. Men ziet de grote vooruitgang sedert de tijd toen men bij een kleermakersbaas een pak ging bestellen. Moderne coupes en prima materiaal speciaal voor de tropen in vele gewilde kleuren.

Zo kon ik wandelend langs de stands in diverse lanen veel produkten zien van Suriname's eigen industrie o.a. fijn lederwerk, zoals schoeisel voor dames, heren, zware dienstlaarzen, tassen voor school of kantoor, riemen enz. De sigaren Leo Victor van de fraters van Boniface leerden mij, dat men het tegen buitenlandse merken kon opnemen. Zo zou ik kunnen doorgaan met te vertellen over produkten uit eigen land. Mijn blik werd getroffen door de fraaie maquettes van moderne bouwwerken, die kortgeleden werden uitgevoerd en ten toon werden gesteld. Ik zag er plannen voor nieuwbouw en ik mag wel zeggen, dat er best mogen zijn. Ik had geen idee, dat dit alles in Suriname kon tot stand komen. Het gaf mij een treffend beeld van de moderne ontwikkeling van een snel groeiend land.

Natuurlijk kon men heel veel import-artikelen bezichtigen, zo op het gebied van auto's, traktoren, radio, huishoudelijk-electra, bouwmaterialen, bouwmaterialen enz. Ook diverse handelshuizen waren er die alle gewenste inlichtingen verstrekten bv. scheepvaart en luchtvaartmaatschappijen en maatschappijen voor havenwerken enz.

Dit alles bij elkaar gebracht in een jaarbeurs gaf aan de bezoeker de mogelijkheid om op aangename en gemakkelijke manier een juist inzicht te verkrijgen van „alles wat de handel u biedt" en wat het land produceren kan. Zo was daar natuurlijk het hele pakket-bedrijf in maquette te bewonderen, evenals de fabrieken van Bruynzeel, enz. enz.

Er was echter nog veel meer moois. Zo smaakte ik het voorrecht een prima rodeshow te zien, zittend aan een tafeltje onder het genot van een voortreffelijk diner. En de show mocht er zijn.

Op de laatste avond werd de jaarbeurs gesloten door de minister van economische zaken, die de handel opwekte om op de ingeslagen weg voort te gaan. Zeer zeker is de jaarbeurs in Suriname een prachtidee en een mooi succes en ik hoop, dat de Curaçaose handel dit jaar Suriname met een bezoek zal vereren. Dit contact zal de handelsbanden tussen beide Rijksdelen zeker nauwer aanhalen. Oktober/november is juist de goede vakantietijd in Suriname. Charteren van een plane is een moderne en aangename wijze om er te komen. Zoals ik hier tevreden van mijn bezoek aan de jaarbeurs in Suriname ben teruggekeerd, hoop ik, dat vele van de aanstaande Surinaamse jaarbeurs zullen bezoeken en voldaan weer behouden thuis zullen komen.

B.V.

## Benoemingen te Nijmegen

Nijmegen. — Aan de r.-k. universiteit te Nijmegen is een aantal benoemingen gedaan en is een aantal leeropdrachten verleend.

Aan prof. J.P.M. van der Ploeg O.P. werd leeropdracht verleend in de faculteit der letter en wijsbegeerte om onderwijs te geven in het Syrisch.

Aan prof. dr. J.A.J. Schellekens O.P. werd op zijn verzoek om gezondheidsredenen eervol ontslag verleend; dr. H. P. A. Cornelissen O. P. werd benoemd tot opvolger van prof. Schellekens om onderwijs te geven in de moraaltheologie en de ethiek.

Prof. dr. W. H. van de Pol, tot dusverre buitengewoon hoogleraar in de faculteit der Godgeleerdheid, werd bevorderd tot gewoon hoogleraar.

Op zijn verzoek werd aan prof. dr. H. Moerz, gewoon hoogleraar in de Duitse taalkunde eervol ontslag verleend.

Tot lector in de kunstgeschiedenis, met leeropdracht geschiedenis en nieuwe kunsten, werd benoemd dr. E. F. van der Grinten.

In de faculteit der rechtsgeleerdheid werd, zoals men weet aan prof. mr. W.J.J. Duynstee C.ss.R. wegens het bereiken van de 70-jarige leeftijd eervol ontslag verleend. Als zijn opvolger werd lector benoemd tot tijdelijk mr. J.J.H. Nieskins uit Roermond met leeropdracht inleiding tot de rechtswetenschap.

De leeropdracht aan prof. mr. D. van Eck, thans rector-magnificus, werd uitgebreid met de rechtsfilosofie.

Prof. dr. R. Mohr, tot dusverre buitengewoon hoogleraar in de faculteit der rechten en wijsbegeerte in de volkenkunde, werd bevorderd tot gewoon hoogleraar.

Tot gewoon hoogleraar in de faculteit der geneeskunde werd benoemd dr. J. E. van den Heuvel om onderwijs te geven in de oogheelkunde.

Dr. Ae. van der Werf, tot dusverre procurator der St. Radboudstichting, werd benoemd tot directeur-generaal van het nieuwe academisch ziekenhuis.

Canberra. — De ambtenaren van de Posterijen in Australië zijn begonnen hun werk precies volgens de voorschriften uit te voeren, zulks ter ondersteuning van hun looneisen.

Het gevolg is een complete chaos. Op het hoofdkantoor te Melbourne werd 80% van de ontvangen brieven naar de afzenders teruggezonden, omdat de adressering niet precies was.

## De biljartwedstrijden

Willemstad. — De biljart-wedstrijden om de kampioenschappen van de CBB hebben ook nu in het afgelopen weekend geen verrassingen of teleurstellingen gebracht die het vermelden waard zijn. Het schema wordt na steeds goed afgewerkt en is er op het ogenblik geen achterstand. Het voornaamste en zeer ... ttige nieuws voor de CBB is het besluit van de biljart vereniging „Asiento" die zich zal aansluiten bij de CBB. Dit zal het biljarters korps ten goede komen aangezien er zich zeer goede krachten onder Asiento spelers bevinden.

Hedenavond worden de wedstrijden voortgezet in de clubs van JPF en CSC van de „B" en „C" klasse.

Het wedstrijdrooster voor deze week luidt:

**Club „J.P.F." op maandag 24 sept. 1956:**

1. E. Jacobino (CSC) — G. Biribal-di (CVB) (B.-kl.); 2. A. Flores (RBC) — V. Fullinck (RBC) (A-kl.)

**Club „PSV" op maandag 24 sept. 1956:**

1. V. Manuel (CSC) — H. Doran (De West) (C-kl.).
2. Th. Frans (CVB) — J. De Windt (CVB (B-kl.)

**Club „CSC" op dinsdag 25 sept. 1956.**

1. C. Blume (CVB) — E. Jansen (CVB) (C-kl.)
2. V. E. Baerecke (PSV) — V. Margaret (RBC) (C.-kl.)

**Club „PSV" op dinsdag 25 sept. 1956.**

1. R. de Wit (JPF) — Ch. O'Niel (DWS) (C-kl.)
2. A. Girigorie (DWS) — A. Oehlers (DWS) (B-kl.)

**Woensdag 26 september 1956 zijn er geen wedstrijden.**

**Club „CSC" op donderdag 27 september 1956.**

1. J. Sillie (RBC) — A. Asmus (De West (C-kl.); 2. E. Schob (RBC) — J. de Windt CVB) (B-kl.)

BARBETT scheermesjes

10 stuks voor fl. 0.25

Washington. — De Amerikaanse minister van defensie heeft op een persconferentie meegedeeld, dat de Amerikaanse regering maatregelen neemt om een 40-tal olietankschepen uit de reservevloot ter beschikking van de Westelijke bondgenoten te stellen. De schepen zouden binnen vijf dagen tot meer dan een week beschikbaar kunnen worden gesteld, wanneer de Suezcrisis verergert.

Pittsburgh. — Te Pittsburgh is een „electronisch oog" gedemonstreerd, dat de capaciteit van de telescoop van het observatorium op Mount Palomar, in Californië, zodanig kan vergroten, dat het geheim van de „kanalen" van de planeet Mars onthuld zou kunnen worden.

Het electronisch oog zou het mogelijk maken het heelal op een afstand van drie tot zes miljard lichtjaren te doorgronden, terwijl de telescoop van het observatorium van Mount Palomar slechts tot op een afstand van een tot twee miljard lichtjaren in de ruimte kan „zien".

Club J.P.F.

De excursie in October gaat wegens de geringe belangstelling niet door.

Het Bestuur

WAARSCHUWING

De commandant marinierskazerne Suffisant maakt bekend dat er schietoefeningen zullen plaats vinden op de plantage Wacao op 25 - 26 en 27 september 1956 van 0700 - 1400 uur.

De onveilige terreinen zullen met rode vlaggen worden gemarkeerd.

TOCNAANGEVEND IN AIRCONDITIONING!

WESTINGHOUSE - ELGA - tel: 23131-12075

Airconditioning kost minder dan U denkt

## Voetbal in de A-klasse

# Jong-Holland wint verdiend met 3 - 1 van VESTA

## *Doelpunten van JANSEN SLEUR en BLUME*

**Willemstad. — Rechtsbuiten Enchi Jansen bleek gisteren de centrale figuur te zijn in een zeer verdiende Jong-Holland zege. De Tricolores speelden gistermiddag voor de eerste maal nadat zij op zulk een verrassende wijze van de Jong-Colombianen verloren. Enchi Jansen kon wegens een schorsing niet tegen Jong-Colombia spelen, maar deed gisteren van zich spreken met een doelpunt en twee genomen corners, welke in doelpunten werden omgezet.**

In de Jong-Holland voorhoede misten wij Juancho Minguel die werd vervangen door Rudi Cameron. De voorhoede van de Jong-Hollanders die gisteren bijzonder goed op dreef was en dit bewees met drie doelpunten, was van links naar rechts als volgt samengesteld: Blume, Bernardina, Sleur, Cameron en Enchi Jansen.

Jong-Holland begon de wedstrijd tegen de wind in, maar dit maakte voor de goed combinerende voorhoede geen verschil. Na vijf minuten spelen werd het al 1-0 in het voordeel van Jong-Holland dankzij een schitterend doelpunt van rechtsbuiten Jansen. Vijf minuten later nam dezelfde Jansen een corner waarna midvoor Sleur het leven monster in het doel deponeerde, om de stand aldus op 2-0 te brengen. De Jong-Holland supporters die dezer dagen niet dikwijls de kans krijgen om over de prestaties van hun club te jubelen, waren dus nadat er slechts 10 minuten gespeeld waren bijzonder in hun schik en toen al zeker van de overwinning.

Vesta welke zonder twee van haar beste spelers speelde, nl. captain Mathilda en rechtsbuiten Petronella, kon niets bereiken tegen dit sterke team van Jong-Holland. Ofschoon de Jong-Hollanders volkomen in de meerderheid waren, wisten zij gedurende de eerste helft niet meer te scoren. De rust werd bereikt met de stand 2-0 in het voordeel van Jong-Holland.

Na 35 minuten spelen in de tweede helft kreeg Vesta wegens hands in het doelgebied van back Fefe Delannoy een penalty toegewezen. De stand werd hierdoor 2-1 nog steeds in het voordeel van Jong-Holland. De wedstrijd werd even later beslist toen Blume een goed genomen hoekschop in het doel kopte om de stand op 3-1 te brengen. Met deze stand werd ook het einde bereikt.

## Nederlands voetbal

De uitslagen van de zondag in Nederland gespeelde competitie voetbalwedstrijden luiden als volgt:

**Betaald Voetbal**

**Ere-divisie:** NAC — Amsterdam 3—1; NOAD — Sparta 3—0; Ajax — GVAV 4—2; DOS — Eindhoven 0—1; VVV — MVV 1—3; Fortuna — Rapid J.C. 5—0; PSV — Elinkwijk 0—3; Sportclub Enschede — Feyenoord 2—3; BVV — Willem II 3—2.

**Eerste Divisie A:** ADO — DWS 3—0; Volewijckers — KFC 2—2; Limburgia — CSV 6—0; Roda Sport — HVC 3—2; Xerxes — SVV 0—0; Wageningen — Alkmaar 2—6; Helmondia — Emma 2—1.

**Eerste Divisie B:** Rigtersbleek — Helmond 4—2; Blauwwit — Vitesse 1—0; DFC — EBOH 5—1; Hermes DVS — Sittardia 5—2; Excelsior — EDO 2—2; RCH — AGOVV 3—2; Fortuna-Scheveningen — Holland Sport 1—4;

**Tweede Divisie A:** Tubantia — Velocitas 0—0; Heerenveen — Oldenzaal (tevens voor de bekercompetitie) 1—2; Be Quick — Zwartemeer 3—3; Veendam — Enschedese Boys 2—0; Go Ahead — Zwolse Boys 2—0; Oosterparkers — Leeuwarden 1—3; Rheden — Heracles 2—1.

**Tweede Divisie B:** Top — Ziest 1—3; Dosko — Wilhelmina 1—3; DHC — Hilversum 1—3; UVS — Longa 1—3; ZFC — ONA 6—0; 't Gooi — RBC 0—1; NEC — Baronie 4—1.

**Amateur-voetbal**

**Eerste klasse A:** UVS — Zeeburgia 4—1; CVV — Gouda 1—1; HRC — Unitas 2—4; Velox — Quick 3—1; RFC — VCS 2—1.

**Eerste klasse B:** Robur et Velocitas — Hengelo 2—3; Arnhemse Boys — WAV 1—5; Achilles — WVC 1—1; Quick — Borne 3—1; Be Quick — WVV 6—5; Sneek — Zwaag/Westeinde 4—2.

**Eerste klasse C:** Kimbria — Vlissingen 1—2; Spechten — VVH 6—3; Roermond — Brabantia 6—3; VSV — Sportclub Emma 3—0.

---

Moskou. — In de tiende ronde van het FIDE schaaktoernooi heeft Rusland een 2—1 voorsprong tegen Joegoslavië genomen. Hierdoor behaalde Rusland een totaal van 28 punten en met nog één ronde te spelen, een niet meer in te halen voorsprong, zodat de Russische schaakploeg zeker is van de overwinning.

## VENEZOLAANSE 5 Y 6

# *Slechts twee cuadro's met zes paarden*

### 12 van de 38 winnende formulieren in Barquisimeto afgestempeld

**Wij hadden het zo ongeveer zien aankomen, immers in onze voorbeschouwing van vrijdag, hadden wij gezegd dat het zeer moeilijk was om favorieten te kiezen. Hier kwam nog bij dat alle „lineas" van het programma ten onder gingen. ICARIO werd een uur voor de aanvang van de eerste race van de Cinco y Seis wegens koorts teruggetrokken. TRAGALEGUAS verloor de tweede race van GUARENERA en AVIESO presteerde ook niets bijzonders in de vijfde race.**

Doordat alle favorieten faalden, werden slechts twee cuadros gevonden met zes winnende paarden. „Batacazo" zorgden nog voor slechts 36 cuadros met 5 winnende paarden. Men ziet dus dat het gisteren bijzonder moeilijk was om de winnende exemplaren aan te wijzen. De eerste race werd gewonnen door BOLICHE van Llave Tres. Nadat Icario uit deze eerste race van de Cinco y Seis was teruggetrokken, hadden zo ongeveer allen een kans om deze race te winnen. Door op het laatste ogenblik voorbij Postillon te schieten, won Boliche deze race. Nadat Tragaleguas voor het grootste gedeelte van de „segunda valida", een 2000 meter affaire, aan de kop had gedraafd, wist Guarenera gedurende de laatste honderd meters Tragualeguas in te halen, om toen later ook deze race te winnen. GUARENERA bleef hierdoor tot nu toe ongeslagen in Venezuela. Dit exemplaar heeft thans zes maal achterelkaar gewonnen.

Hij verbeterde bovendien het record voor de 2000 meter dat op naam stond van het paard ARRENDAJO. TRESILLO met jockey Pineyro won de derde race en werd de eerste „batacazo" van de middag.

Potosi werd nummer twee, Vasco Riendo drie en Impresionante werd nummer vier. LINDA CHICA won de vierde race op het nippertje van Arijuna en werd hierdoor de tweede batacazo van de middag.

Toen BUFANO de vijfde race won, waren natuurlijk ongeveer alle cuadros al uitgeschakeld.

INFLEXIBLE won in een photo-finish de zesde race van ACarigua.

**Er werden bij de telling slechts twee cuadros gevonden met zes paarden. Deze cuadros waren elk goed voor 396.050,45 bolivars. Er werden tevens ook 36 cuadros gevonden met 5 winnende paarden. Deze cuadros kond enelk een bedrag van 14.6685,20 bolivars innen. Van de 38 winnende cuadros werden 12 in het stadje Barquisimeto afgestempeld. Het schijnt dat één persoon al deze cuadros had gemaakt. Deze twaalf cuadros waren allemaal van 48 bolivars. Eén van deze twaalf had alle zes paarden en de elf resterende hadden vijf van de zes winnende paarden.**

**In totaal hadden deze twaalf winnende cuadros een waarde van ruim 470.000 bolivars.**

## Egyptische dokter raadt landslieden af

Cairo. — Een Egyptische dokter heeft zijn landslieden via radio-Cairo aangeraden geen „aspirine, pillen en andere medicijnen", die Egypte jaarlijks voor een bedrag gelijk aan bijna NAƒ 60 miljoen uit het buitenland invoert, meer te gebruiken. Volgens hem wordt de genezende uitwerking der buitenlandse geneesmiddelen in advertenties en andere reklamemiddelen zeer overdreven voorgesteld. Hij meent, dat het de taak der Egyptische geneesheren is meer vertrouwen te kweken in inheemse artsenijen.

---

In antwoord op een desbetreffende vraag van een journalist deelde de woordvoerder mede, dat de Amerikaanse strijdkrachten in genoemde gebieden niet zijn uitgebreid tengevolge van de Suez-crisis.

## In Panama wor[dt] oliehaven gebou[wd]

's-Gravenhage. — „Econ[omische] Voorlichting" meldt, dat in P[anama] volgens mededelingen in het Pa[namese] dagblad „Star and Herald" ee[n] haven wordt gebouwd door de ... Refining Company Inc." Deze ... die circa zes mijl ten oosten ... Atlantische ingang van het P[anama] kanaal in „Las Minas Bay" z[al wor]den geconstrueerd, zal een diep[te krij]gen van 65 voet, zodat ook zee[-] tankschepen deze haven zulle[n kun]nen aanlopen. Bij de haven z[al een] olieraffinaderij worden gebouw[d en] mede een chemische fabriek.

De havenfaciliteiten zullen z[o wor]den uitgevoerd, dat ook vra[chtsche]pen er kunnen laden en loss[en en] aangevoerde goederen kunn[en] door vrachtauto's verder word[en ver]voerd.

Reeds is men begonnen met d[e voor]bereidende werkzaamheden v[oor de] aanleg van een weg van de hav[en naar] de „Trans Isthmian Highway", [die Pa]namá doorsnijdt.

---

Wenen. Op een van de drukste punten in wenen zijn een deze achtereenvolgens vijf verkeers[agenten] bedwelmd geraakt door de uitl[aatgas]sen van de passerende auto's

## INTERNATIONALE HOCKEYWEDSTRIJDEN

# Curacaose Hockey Club won beker bij returnontmoeting

## Er werden in en om Damacor vele vriendschapsbanden aangeknoopt

**Willemstad. — Toen de verschillende sprekers bij de bekeruitreiking na de laatste hockeywedstrijd in het toernooi tegen Caracas de balans opmaakten, van dit weekend, bleek, dat in een paar dagen in en buiten het hockeyterrein van Damacor de nodige vriendschapsbanden waren aangeknoopt, en zoals de voorzitter van de Caracas Hockeyclub het zeide, kon men terugzien op een paar prettige dagen, die, dank zij de goede zorgen van CHC en speciaal van Bubi Kusters, omgevlogen waren.**

In 1954 was de hockeyclub Asiento op uitnodiging van de Caracas Sportclub naar Caracas getogen om enkele wedstrijden te spelen, waarmede het eerste, contact werd gelegd. De uitnodiging voor een returnmatch ging ditmaal van CHC uit, dat hiervoor een uitgebreid programma had samengesteld.

Nadat vrijdagmorgen de spelers van het vliegveld waren afgehaald, werd vrijdagmiddag de eerste wedstrijd gespeeld tussen een herenteam van CHC en CSC, welke eindigde in een 1—0 overwinning voor de gastheren.

De beide wedstrijden van zaterdagmiddag, een mixed tussen CHC en CSC en een herenwedstrijd tussen Asiento en CSC, eindigden beide in een 0—0 gelijkspel, hetgeen voor Asiento, dat niet het sterkste team van CSC tegenover zich had, maar een mager resultaat was. Was keeper Aschmoneit niet zo goed op dreef geweest, dan was het zeker een nederlaag geworden.

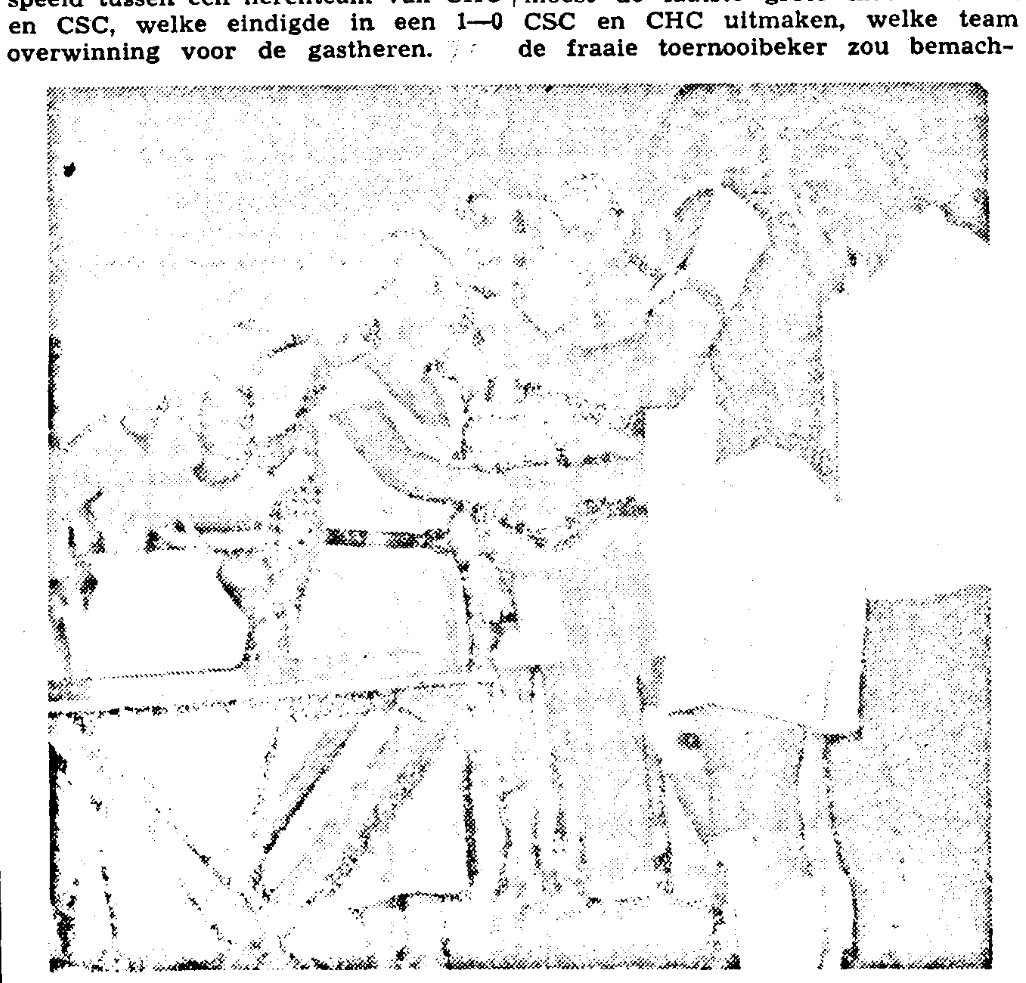
De mixedwedstrijd van de Marine tegen CSC van zondagmiddag eindigde eveneens in een 0—0 gelijkspel, en zo moest de laatste grote match tussen CSC en CHC uitmaken, welke team de fraaie toernooibeker zou bemachtigen.

CHC kwam in een versterkte opstelling uit, Sparenberg was uit Paramaribo overgekomen en Esser uit Panamá en tezamen met Bubi Kusters en Zeydel legden deze de basis van de 3—1 overwinning, die wel enigszins geflatteerd was. Reeds kort na de aanvang van de in hoog tempo gespeelde wedstrijd slaagde CHC erin tweemaal achter elkaar het doel van CSC te doorboren, en daarmede de leiding stevig in handen te nemen. CSC viel verwoed aan, maar had niet veel geluk met het schieten. In het veld waren zij zeker niet de minderen, maar toch was het CHC, dat na de rust uit fraai samenspel tussen Esser en Sparenberg het derde doelpunt scoorde. CSC had de voldoening om kort voor het einde nog de eer te redden met een fraai schot van de middenvoor.

Het talrijke publiek verzamelde zich hierop in het gezellige clubhuis van CHC, waar de consul van Venezuela Srta Violeto Joven de beker aan de winnaar van het toernooi zou uitreiken. Na een vlotte inleiding in het spaans door een der CHC-leden, nam Srta Joven het woord.

Zij zeide volgaarne aan het verzoek te hebben voldaan om de bekeruitreiking in dit internationale toernooi te verrichten. Haar opwekkende woorden werden door luid geklap onderstreept en hierna nam Bubi Kusters namens CHC de fraaie trofee in ontvangst. Namens de Caracas Hockeyclub voerden nog de aanvoerder en de voorzitter het woord, waarbij de laatste CHC uitnodigde om volgend jaar een bezoek aan Caracas te brengen, hetgeen met beide handen werd aanvaard.

De grote beker was intussen gevuld, en deed de ronde onder de officials en spelers van de deelnemende teams. Aan ontspanning was bij dit bezoek aan Curaçao ook de nodige aaindacht besteed, zo was er zaterdagavond een grote dansavond, welke tot diep in de nacht duurde, en welke gehouden werd in club Van Engelen. Zondagmorgen waren allen in de gelegenheid in het frisse water aan het strandje van Nieuwpoort de vermoeienissen van de vorige avond weg te spoelen. Enige honderden hockeyers met hun gezinsleden waren present en de verzorging van de inwendige mens, waaronder een uitstekende nasi-goreng, was in handen van de Marine, hetgeen uiteraard af was. Hedenmorgen zijn de Carakijnen weer naar huis teruggekeerd na, zoals zij ons verzekerden, een zeer geslaagde trip.



**De consul van Venezuela alhier, mej. V. Jove, reikt de wisselbeker uit aan de captain van C.H.C., de heer Bubi Kusters.**

# Een chronologisch overzicht van de beleggingskwestie Pensioenfonds

**Willemstad. — In het jongste nummer van „De Ambtenaar", het orgaan van de Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond, is het volgend chronologisch overzicht van de beleggingskwestie Pensioenfonds opgenomen.**

1955: Juni 27: Uit het Verslag over 1954 van het Algemeen Pensioenfonds der Nederlandse Antillen: „Uit een kort geleden ingesteld grondig onderzoek is gebleken, dat voor dit fonds slechts de USA en Canada als beleggingsterrein in aanmerking komen".

1956: Vage persberichten en geruchten over leningen uit het Pensioenfonds door de overheid, t.b.v. Antilliaanse projecten.

April 18: De A.N.A.A.B. richt een schrijven aan het College van Commissarissen van het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen en bepaalt daarin haar standpunt, van mening te zijn, dat het onjuist is gelden uit het Fonds te beleggen in locale objecten en deze in elk geval te beperken tot een zo laag mogelijk te stellen minimum.

De R.K. Vereniging voor onderwijzend personeel „Don Bosco" schrijft in dezelfde geest aan het College van Commissarissen.

April 28: De bond van gepensioneerden der Nederlandse Antillen, in Algemene Jaarvergadering te Utrecht bijeen, betuigt instemming met het schrijven van de ANAAB aan het College van Commissarissen dd. 18 april.

Mei 8: Het College van Commissarissen van het Pensioenfonds antwoordt, dat de suggesties zijn bestudeerd. Terzake van de beleggingen wordt overleg gepleegd met de Raad van Ministers.

Mei 12: De ANAAB verzoekt Z. E. de Gouverneur een lid in het College van Commissarissen te benoemen op voordracht van de Bond.

Juni 12: De Buitengewone Algemene Vergadering van de AFD. Curaçao van de ANAAB op verzoek van 195 leden bijeengeroepen resulteert in een tweetal moties. Regering en Staten worden verzocht te willen voorkomen, dat meer dan 10% van het Alg. Pensioenfonds in dit Rijksdeel wordt belegd. Dat iedere belegging nauwkeurig door deskundigen wordt beoordeeld, lijkt zeer gewenst en bepleit wordt, dat op korte termijn tenminste twee leden in het College van Commissarissen worden benoemd op voordracht van de Bond.

Juni 18: De ANAAB verzoekt Z.E. de Minister President een door het Hoofdbestuur van de Bond aan te wijzen financieel-economisch adviseur te benoemen in de Adviescommissie voor leningen van de Overheid.

Juni 19. Antwoord van Z. E. de Gouverneur op het verzoek van de ANAAB dd. 12 mei. Specifieke belangen-vertegenwoordiging in het beheer van het Pensioenfonds wordt niet in overeenstemming geacht met het karakter van het Fonds. Regering is van oordeel, dat geen enkel redelijk motief bestaat, verandering te brengen in het systeem van de aanwijzing van personen welke het beheer voeren.

Juli 3: De Afd. Aruba van de ANAAB richt zich in twee brieven tot de Staten met het verzoek te bewerkstelligen, dat een of twee leden in het College van Commissarissen worden benoemd op voordracht van de Bond en dat gelden van het Pensioenfonds slechts tot een duidelijk vastgelegd laag percentage in de Antillen worden belegd.

Juli 12: De ANAAB komt terug op het antwoord van Z.E. de Gouverneur dd. 19 juni en voert nog enkele redelijke motieven toe aan het herhaald verzoek een of meer leden in het College van Commissarissen te benoemen op voordracht van de Bond.

Juli 17: Antwoord van Z. E. de Minister President op het verzoek van de ANAAB dd. 18 juni. Regering is van oordeel, dat in bedoelde commissie geen andere personen behoren te worden benoemd dan grote beleggers en vertegenwoordigers van de eilandgebieden.

Juli 21: De R.K. Vereniging voor onderwijzend personeel „Sint Thomas" verzoekt de Staten van de Ned. Ant. te bewerkstelligen, dat een grens van 10% gesteld wordt aan beleggingen uit het Pensioenfonds in binnenlandse projecten en dat enkele leden worden benoemd in het College van Commissarissen op voordracht van de diverse belanghebbenden in dit Fonds.

## Engelse League

Londen. — De uitslagen van de eerste divisie van de Engelse league luiden: Birmingham City — Cardiff City 2—1; Blackpool — Charlon Athletic 3—2; Bolton Wanderers — Wolverhampton Wanderers 0—3; Everton — Sunderland 2—1; Leeds United — Aston Villa 2—0; Manchester United — Manchester City 2—0; New Castle United — Burnley 1—1; Portsmouth — Preston North End 2—2; Sheffield Wednesday — Arsenal 2—4; Tottenham Hotspurs — Luton Town 5—0; West Bromwich lbion — Chelsea 2—1.

## GREEP UIT DE AETHER

CUROM:

17.00 Zuidamerikaanse muziek<br>
17.45 Transmission pa mucha<br>
18.00 Pabien:<br>
18.30 Nieuws:<br>
18.45 Tante aukje<br>
19.00 Parada deportiva<br>
19.30 „Mia a de nadie"<br>
19.45 Wat de handel biedt:<br>
20.30 „Famous Juri Trials"<br>
21.00 Palabra, Poësia, Pensamen[to]<br>
21.45 Edmundo Ross<br>
10.15 Nocturne<br>
22.25 Nieuws in het kort<br>
22.30 Sluiting.

HOYER:

17.00 Tea at five<br>
17.30 Nieuws<br>
17.40 Met Duitse musici<br>
18.00 Gevarieerde muziek<br>
18.45 Sportnieuws<br>
19.00 Muziek di mi Tera<br>
19.30 Met de jarigen in de lucht<br>
20.00 Gevarieerde melodiën<br>
20.30 Hoorspel<br>
20.45 Gevarieerde muziek met re[...]<br>
20.55 Hoorspel<br>
21.15 Reclame<br>
22.00 Sluiting.

RADIO CARIBE

17.00 Variedades Musicales<br>
18.00 Serenade<br>
18.30 Recorded Music<br>
18.45 Er was eens....<br>
19.00 Avond Concert<br>
19.30 Fiesta Viceroy-Pampero<br>
20.30 Tropic Holiday<br>
23.00 Closing.<br>
21.00 News Bulletin<br>
21.15 Music of the Masters<br>
21.45 Platter Parade<br>
22.30 Prelude to Slumber

RADIO KELKBOOM

17.30 La hora del bolero<br>
18.00 Musica<br>
18.15 Cumpleaños feliz<br>
18.30 Dinermuziek<br>
19.00 Noticias<br>
19.15 Musica<br>
20.15 Frente al pecado de ayer<br>
20.30 Quiz Prog, van FAB<br>
20.45 Musica<br>
21.15 Prot. Uitzending<br>
21.30 SELCCIONES di siman.<br>
22.00 Sluiting.

P.C.J.:

18.37 Nieuws<br>
18.54 Caraibische en Latijnse kla[nken]<br>
19.11 Westind. Jongeren in Ned.<br>
19.20 Het schip van de week<br>
19.45 Ned. ensembles<br>
20.03 Buitenlands weekoverzicht<br>
20.15 Het Metropole orkest<br>
20.40 Wat de Pers er van zegt<br>
20.47 Intermezzo.<br>
20.49 Nieuws<br>
20.52 Beursnieuws.<br>
20.50 Nieuws<br>
20.54 Programma<br>
20.55 Avondgebed<br>
21.00 Sluiting.

AVROS

17.00 Linda's Eerste Liefde<br>
17.15 Advertentie Programma<br>
17.45 Populaire melodieën<br>
18.00 Bijbels onderwerp.<br>
18.15 Spaanse guitaar soli<br>
18.30 Voor de jarigen<br>
18.45 Nieuws<br>
19.00 Hindostaanse uitzending<br>
20.00 Advertenties en berichten<br>
20.30 V & V<br>
20.40 Muziek<br>
20.55 Nieuws en Sluiting.

## AMERIKAANS BASEBALL

# *„GRANDSLAM" van Bruton plaatst Milwaukee weer op de eerste plaats*

### DODGERS moeten vandaag hun wedstrijd tegen de PIRATES uitspelen

**Door een samenloop van omstandigheden, kregen de Milwaukee Braves na de wedstrijden van zondag, nog eenmaal voor het einde van het seizoen de kans om op de eerste plaats van de National League te staan, nadat zij van de Chicago Cubs wonnen, terwijl de Brooklyn Dodgers hun wedstrijd tegen de Pittsburgh Pirates niet konden uitspelen. Billy Bruton sloeg een „grandslam homerun" om de Milwaukee Braves aan een 7-4 zege te helpen op de Chicago Cubs.**

De Brooklyn Dodgers hadden gisteren weer moeilijkheden met de Pittsburgh Pirates, nadat zij achterelkaar twee wedstrijden van dezelfde club hadden verloren. Dankzij een tweehonkslag van Duke Snider konden de Dodgers een voorsprong nemen van 8-3 op de Pirates, nadat de Pirates tot tweemaal toe de stand op gelijke voet hadden gebracht. De wedstrijd werd verschillende malen door regenbuien onderbroken, en kon toen met twee uit in de negende inning niet uitgespeeld worden daar de wet van Pennsylvania dit verbied. De laatste inning van deze wedstrijd wordt vandaag gespeeld voor de aanvang van de wedstrijd welke voor vaandaag op het programma stond. Doordat deze wedstrijd nog niet meegeteld kon worden als een overwinning van de Dodgers kon Milwaukee een voorsprong nemen van eenhalve wedstrijd op Brooklyn. De Cincinnati Redlegs handhaafden zich in de pennant race na een dubbele overwinning op de Cardinales. Cincinnati won met 3-2 en 5-4 van de Cardinals, en bleven na deze wedstrijden slechts 1-1/2 wedstrijd achter Milwaukee.

Verder wonnen de Philadelphia Phillies met 6-2 van de Newyork Giants.

In de American League, waar de Yankees al kampioen zijn, wist Frank Lary van Detroit zijn 20ste wedstrijd van het seizoen te winnen. Lary pitchte een „two-hitter" voor de Tigers die met 11-1 van de Cleveland Indians wonnen.

De Yankees won intussen van de Boston Red Sox met 7-4. Bob Grim werd de winnende pitcher.

Mickey Mantle had als pinch-hitter een honkslag om een van de zeven runs binnen te brengen. Mcdouglad sloeg voor de Yankees een homerun.

Verder wonnen de Kansas City Athletics en de Chicago White Sox elk een wedstrijd van hun doubleheader. De Athletics wonnen de eerste met 3-2 en verloren toen de tweede met 5-1. En de Baltimore Orioles wonnen met 6-0 van de Washington Senators.

---

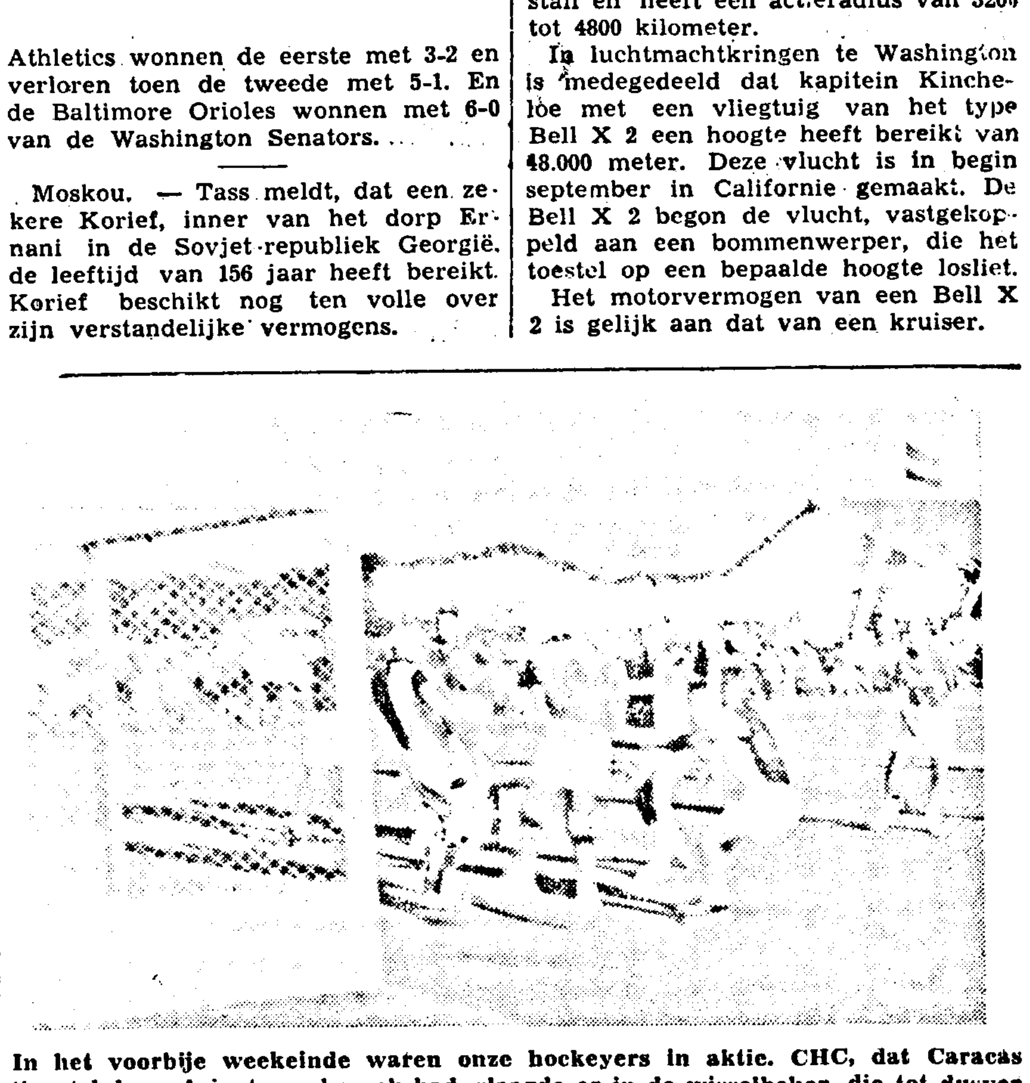
Moskou. — Tass meldt, dat een zekere Korief, inner van het dorp Ernani in de Sovjet-republiek Georgië, de leeftijd van 156 jaar heeft bereikt. Korief beschikt nog ten volle over zijn verstandelijke vermogens.

## Vliegtuig 2x zo snel als geluid

New York. — Volgens het Amerikaanse tijdschrift „American Aviation Daily" heeft de Glenn Martin Vliegtuigfabrieken een bommenwerper voor de tactische luchtmacht gebouwd, die tweemaal zo snel is als het geluid. Het toestel is vervaardigd van roestvrij stall en heeft een actieradius van 3200 tot 4800 kilometer.

In luchtmachtkringen te Washington is medegedeeld dat kapitein Kincheloe met een vliegtuig van het type Bell X 2 een hoogte heeft bereikt van 48.000 meter. Deze vlucht is in begin september in Californie gemaakt. De Bell X 2 begon de vlucht, vastgekoppeld aan een bommenwerper, die het toestel op een bepaalde hoogte losliet.

Het motorvermogen van een Bell X 2 is gelijk aan dat van een kruiser.



**In het voorbije weekeinde waren onze hockeyers in aktie. CHC, dat Caracas Sportclub en Asiento op bezoek had, slaagde er in de wisselbeker, die tot dusver in het bezit was van Caracas, weer in zijn bezit te krijgen. Spelmoment uit een der wedstrijden.**

## AA-KLASSE BASEBALL

# „Quisqueya" wint gemakkelijk haar eerste competitie-wedstrijd

### De Dominicanen scoorden in de eerste inning al vier runs

**Willemstad. — Quisqueya en Chicago speelden zondagmorgen in het Rifstadion hun eerste competitie-wedstrijd van dit seizoen. Quisqueya, een baseball-club van Dominicaanse afkomst, verscheen voor de wedstrijd van gisteren terdege versterkt met enkele ex-Sithoc leden, waarvan vooral pitcher Stanley Oliviera de beste aanwinst bleek te zijn. Oliviera pitchte voor Quisqueya een zeer goede wedstrijd en moest pas in de negende inning vervangen worden, nadat hij al een run had toegestaan en niemand kon uitmaken.**

De Quisqueyanen scoorden in de eerste inning al vier runs. Nadat er twee uit waren, sloeg Stewart een homerun voor de eerste run. Jacinto Schotborgh volgde toen met een honkslag. Het feestje van deze inning werd toen door Trinidad voortgezet die ook raak sloeg. Leo Cornelia bereikte het eerste honk dankzij een fout van de tweed honkman van Chicago. Een run scoorde ondertussen en de twee andere lopers stationeerden zich respectievelijk op de tweede en derde honk. Santiroma bracht toen deze twee binnen met een andere honkslag.

De Quisqueyanen scoorden later in vier van de resterende acht innings twee runs, welke samen met solo-runs in de zesde en achtste inning, de Quisqueyanen een totaal opleverde van 12 runs. Chicago wist pas in de achtste inning haar eerste twee runs te scoren. Zij verloren uiteindelijk met 12-3 van Quisqueya.

De winnende pitcher voor Quisqueya was Stanley Oliviera en F. Obispo verloor voor Chicago. Stewards homerun was de enige van de wedstrijd. Chicago beging in totaal zes „errors".

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | R | H | E |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 | 7 | 6 |
| Quisqueya | 4 | 0 | 2 | 2 | 0 | 1 | 2 | 1 | x | 12 | 10 | 0 |

## Emmastad

**WACHTDIENSTEN**

**C.P.I.M.**

**Telegram Afdeling:**<br>
Van 07.00 — 23.30 kantoor tel: ...<br>
Van 23.30 — 07.00 J. J. Roos tel ...

**Personeel Afdeling:**<br>
F. W. Duyvenbode Varkevisser ...<br>
I.M: Hotel, N. P. tel: 3805<br>
B. g. g. nad. inl: tel: ...

**Materialen Afdeling:**<br>
W. Batelaan tel. 2097

**C.S.M.**

**Rederij:**<br>
H. H. van der Koogh tel. 2679

**Scheeps agentschap:**<br>
Van 07.30 — 12.00 en van 13.00 — ...<br>
kantoor tel. 2458—2551<br>
Van 19.00 — 23.00 en van 08.00 — ...<br>
W. R. Engelsman tel. 2304<br>
Dok Afdeling:<br>
Van 16.30 — 1.00 tel 2276—2098;<br>
Van 1.00 — 07.30 J. Marcussen tel. ...

**THEATER ASIENTO:**<br>
„Maatschappy Filmvoorstelling."